Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2020/0278(COD)

26.1.2022

ИЗМЕНЕНИЯ
145 - 444

Проект на доклад
Биргит Зипел
(PE700.425v01-00)

Въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/817

Предложение за регламент
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Изменение 145
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие, Малин Бьорк
от името на групата The Left

Предложение за регламент
–

Предложение за отхвърляне

Европейският парламент отхвърля предложението на Комисията.

Or. en

Изменение 146
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за	Предложение за
РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА	РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на ***регламенти (ЕС) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и*** (ЕС) 2019/817	за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на ***Регламент (ЕС) 2019/817***

Or. en

Изменение 147
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, букви б) и г) от него,	като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, букви б) и г***) и член 78, параграф 2, буква д***) от него,

Or. en

Изменение 148
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, букви б) и г) от него,	като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, букви б) и г***) и член 78, параграф 2, буква д***) от него,

Or. en

Изменение 149
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Шенгенското пространство бе създадено***, за да се постигне целта на Съюза за*** изграждане на пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора***, както е предвидено в член 3, параграф 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕУ)***. За ***доброто функциониране*** на ***това*** пространство се разчита на взаимното доверие между държавите членки и на ***ефикасното***	(1) Шенгенското пространство бе създадено ***с цел*** изграждане на пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора. За ***общественото доверие и функционирането*** на ***Шенгенското*** пространство се разчита на взаимното доверие между държавите членки и на ***сигурното и ефикасно*** управление на външната граница.

управление на външната граница.

Or. en

Изменение 150
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Шенгенското пространство бе създадено, за да се постигне целта на Съюза за изграждане на пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора, както е предвидено в член 3, параграф 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕУ). За доброто функциониране на това пространство се разчита на взаимното доверие между държавите членки и на ***ефикасното управление*** на ***външната граница***.	(1) Шенгенското пространство бе създадено, за да се постигне целта на Съюза за изграждане на пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора, както е предвидено в член 3, параграф 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕУ). За доброто функциониране на това пространство се разчита на взаимното доверие между държавите членки***, управлението на външната граница*** и ***пълното зачитане*** на ***основните права по време*** на ***всички свързани действия и процедури***.

Or. en

Изменение 151
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Шенгенското пространство бе създадено, за да се постигне целта на Съюза за изграждане на пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора, както е предвидено в член 3,	(1) Шенгенското пространство бе създадено, за да се постигне целта на Съюза за изграждане на пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора, както е предвидено в член 3,

параграф 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕУ). За доброто функциониране на това пространство се разчита на взаимното доверие между държавите членки и на ефикасното управление на външната граница.

параграф 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕУ). За доброто функциониране на това пространство се разчита на взаимното доверие***, солидарността и справедливото споделяне на отговорността*** между държавите членки и на ефикасното управление на външната граница.

Or. en

Изменение 152
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Шенгенското пространство бе създадено, за да се постигне целта на Съюза за изграждане на пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора, както е предвидено в член 3, параграф 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕУ). За доброто функциониране на това пространство се разчита на взаимното доверие между държавите членки и на ефикасното управление на външната граница.	(1) Шенгенското пространство бе създадено, за да се постигне целта на Съюза за изграждане на пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на хора, ***стоки и услуги,*** както е предвидено в член 3, параграф 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕУ). За доброто функциониране на това пространство се разчита на взаимното доверие между държавите членки и на ефикасното управление на външната граница.

Or. en

Изменение 153
Жан-Пол Гаро, Никола Бе

Предложение за регламент
Съображение 1а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) Следва да се отбележи обаче

липсата на ефективни външни граници – необходим завършек на създаването и доброто функциониране на Шенгенското пространство и използването от терористите на маршрутите на мигрантите.

Or. fr

Изменение 154
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед ***извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за*** справяне със ситуации, в които граждани на трети държави ***успяват да избегнат*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-	(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед справяне със ситуации, в които граждани на трети държави ***не са били подложени на*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт ***или на друго място по външните граници***, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение

пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези ***три групи*** ситуации.

на тези ситуации.

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 155
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави успяват да избегнат гранични проверки на външните граници ***и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по***	(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави успяват да избегнат гранични проверки на външните граници, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила

търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези ***три*** групи ситуации.

на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези групи ситуации.

---

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

---

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 156
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави ***успяват да избегнат*** гранични	(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави ***не са били подложени на***

проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 157
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на	(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на

член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави успяват да ***избегнат*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.

---

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави успяват да ***заобикалят*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.

---

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 158
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед	(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед

извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави ***успяват да избегнат*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.	извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави ***не преминават*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.
[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).	[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 159
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2,	(2) Правилата, които уреждат граничния контрол на лицата, които пресичат външните граници на държавите членки на Съюза, са установени в Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета (Кодекса на шенгенските граници)[21], приет съгласно член 77, параграф 2,

буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави успяват да избегнат гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.

буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). С цел доразвиване на политиката на Съюза с оглед извършване на проверки на лицата и ефективното наблюдение при преминаването на външните граници, предвидени в първия параграф на член 77 от ДФЕС, следва да се въведат допълнителни мерки за справяне със ситуации, в които граждани на трети държави успяват да избегнат***, независимо дали умишлено или не,*** гранични проверки на външните граници и в които граждани на трети държави са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, както и ситуации, в които граждани на трети държави търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане. Настоящият регламент допълва и уточнява Регламент (ЕС) 2016/399 по отношение на тези три групи ситуации.

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

[21] Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 160
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези ***три групи*** ситуации	(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези ситуации

гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране ***и*** да ***се даде възможност за ефективното им насочване*** към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила ***или процедури, съобразени с Директива 2008/115/ЕС*** на Европейския парламент и на Съвета ***(„директивата относно връщането“)***[22]. ***Скринингът*** следва да ***допълва безпрепятствено проверките***, които се ***извършват*** на ***външната граница***, или ***да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани*** на ***трети държави при преминаването*** на външната граница.

гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране***, за*** да ***бъдат насочени*** към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат ***общите*** процедури за международна закрила***, както е определено в Регламент (ЕС) XXXX/202X*** на Европейския парламент и на Съвета ***[Регламент за процедурите за предоставяне на убежище]***. ***Това не засяга защитата на лица, за които е установено, че са без гражданство или са изложени на риск да останат без гражданство, като те следва да се насочват към компетентните органи, които да определят дали лицето е без гражданство и да предложат подходяща закрила в съответствие с международното и националното законодателство. След като скринингът приключи и ако гражданин на трета държава ясно е отказал да кандидатства за международна закрила и не отговаря на условията да кандидатства за разрешение за пребиваване или друго разрешение, с което се дава право на престой поради състрадание, по хуманитарни или други причини съгласно законодателството на държавата членка или други разпоредби на правото на Съюза или на международното право, тогава компетентните органи на държавата членка могат да решат лицето да бъде върнато. В такива случаи следва да се прилага Директива (ЕС) 2008/115/ЕО (Директива за връщане). Проверката следва безпрепятствено да допълва проверките, извършвани*** на външната граница.

---

[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно

общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Or. en

Изменение 161
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да ***се даде възможност за ефективното им насочване*** към ***съответните процедури***, ***които*** в зависимост от обстоятелствата, може да ***бъдат процедури*** за международна закрила или ***процедури***, ***съобразени с*** Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, ***или*** да ***компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница***.	(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да ***могат да бъдат ефективно насочени*** към ***правилната процедура***, ***която*** в зависимост от обстоятелствата, може да ***бъде общата процедура*** за международна закрила***, както е посочено в Регламент (ЕС) XXXX/202X на Европейския парламент и Съвета [Регламент за процедурите за предоставяне на убежище],*** или ***процедурите***, ***предвидени в*** Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]***, без да се засяга възможността на държава членка да издава разрешения за пребиваване или други разрешения, с които се дава право на престой поради състрадание, по хуманитарни или други причини съгласно националното законодателство***. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, ***и*** да ***се извършва едновременно с молбите за международна закрила, които вече са***

подадени.

[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Or. en

Изменение 162
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и ***да се даде възможност за*** ефективното ***им*** насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила или процедури***, съобразени*** с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.	(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и ефективното насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила или ***отказ за влизане в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/399 (Кодекс на шенгенските граници) и*** процедури ***за връщане в съответствие*** с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.

[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Or. en

Изменение 163
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да се даде възможност за ефективното им насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила или процедури***,*** ***съобразени с Директива 2008/115/ЕС*** на ***Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)***[22]. Скринингът следва да допълва ***безпрепятствено*** проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.	(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да се даде възможност за ефективното им насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила или процедури на ***държавите членки, които дават възможност за връщане***. Скринингът следва да допълва проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.

[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за

връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Or. en

Изменение 164
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и ***да се даде възможност за ефективното*** им насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила или процедури, съобразени с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.	(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и ***ефективното и своевременното*** им насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила или процедури, съобразени с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.
[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).	[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Or. en

Изменение 165
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да се ***даде възможност за*** ефективното им насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, ***може*** да бъдат процедури за международна закрила ***или процедури***, съобразени с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.	(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези три групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да се ***позволи*** ефективното им насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, ***могат*** да бъдат процедури за международна закрила***, както е посочено в Регламент (ЕС) XXX/202X (Регламент за процедурите за предоставяне на убежище), процедурите***, съобразени с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]***, или отказ за влизане в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/399, без да се засяга правото на преценка на държавите членки в съответствие с член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399***. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.
[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).	[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Or. en

Изменение 166
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези ***три*** групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да се даде възможност за ефективното им насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила или процедури, съобразени с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.	(3) От съществено значение е да се гарантира, че в тези групи ситуации гражданите на трети държави ще бъдат подложени на скрининг, за да се улесни правилното им идентифициране и да се даде възможност за ефективното им насочване към съответните процедури, които в зависимост от обстоятелствата, може да бъдат процедури за международна закрила или процедури, съобразени с Директива 2008/115/ЕС на Европейския парламент и на Съвета („директивата относно връщането“)[22]. Скринингът следва да допълва безпрепятствено проверките, които се извършват на външната граница, или да компенсира факта, че тези проверки са били заобиколени от граждани на трети държави при преминаването на външната граница.
[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).	[22] Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Or. en

Изменение 167

Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Граничният контрол ***е от интерес не само за*** държавите членки, на ***чиито външни граници*** се извършва, но ***така също*** и за всички държави членки, ***които са*** премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би следвало да помогне ***в борбата с незаконната имиграция и*** трафика на хора***,*** и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки***, на техния обществен ред, здравеопазване и международни отношения***. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, ***са важни елементи от всеобхватния подход към миграцията, тъй като позволяват*** да ***се преодолее предизвикателството на смесените потоци от мигранти и лица, търсещи международна закрила***.	(4) Граничният контрол ***не е само в интерес на*** държавите членки, на ***чиято външна граница*** се извършва, но и за всички държави членки, премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би следвало да помогне ***за идентифицирането на лица, търсещи международна закрила, за закрилата на жертвите на*** трафика на хора и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, ***следва да бъдат пропорционални на преследваните цели и*** да ***дават възможност решенията по настоящия регламент да се вземат на индивидуална основа***.

Or. en

Изменение 168
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки, които са премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би	(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки, които са премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би

следвало да помогне ***в борбата с незаконната имиграция и*** трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на ***техния обществен ред,*** здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, ***са важни елементи от всеобхватния подход към миграцията, тъй като позволяват*** да ***се преодолее предизвикателството на смесените потоци от мигранти и лица, търсещи международна закрила***.	следвало да помогне ***за защита на жертвите на*** трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на ***тяхното*** здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, ***следва да бъдат пропорционални на преследваните цели и*** да ***дават възможност решенията по настоящия регламент да се вземат на индивидуална основа***.
	Or. en

Изменение 169
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Граничният контрол е ***от*** интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки***, които са премахнали вътрешния граничен контрол***. Граничният контрол би следвало да помогне в борбата с незаконната имиграция и трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на техния обществен ред, здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от ***всеобхватния подход към*** миграцията, тъй като позволяват да се преодолее предизвикателството ***на смесените*** потоци от мигранти и ***лица, търсещи международна закрила***.	(4) Граничният контрол е ***в*** интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки. Граничният контрол би следвало да помогне в борбата с незаконната имиграция***, да засили комуникационните кампании, възпиращи мигрантите да влизат незаконно в ЕС,*** и ***да противодейства на*** трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на техния обществен ред, здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от ***смекчаването на*** миграцията, тъй като позволяват да се преодолее предизвикателството***, което представляват масовите*** потоци от мигранти ***за европейската култура,***

европейското общество и ***европейския начин на живот***.

Or. en

Изменение 170
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки, които са премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би следвало да ***помогне в борбата*** с незаконната имиграция и трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на техния обществен ред, здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от ***всеобхватния подход към миграцията, тъй като позволяват да се преодолее предизвикателството*** на ***смесените потоци от мигранти и лица, търсещи международна закрила***.	(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки, които са премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би следвало да ***се бори основно*** с незаконната имиграция и трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на техния обществен ред, здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от ***осигуряването*** на ***безопасността на държавите членки***.

Or. en

Изменение 171
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки, които са премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би следвало да помогне ***в борбата с*** незаконната имиграция и трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, ***на техния обществен ред,*** здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от всеобхватния подход към миграцията***, тъй като позволяват да се преодолее предизвикателството на смесените потоци от мигранти и лица, търсещи международна закрила***.	(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки, които са премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би следвало да помогне ***за намаляването на*** незаконната имиграция и трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, ***за тяхното*** здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от всеобхватния подход към миграцията.

Or. en

Изменение 172
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки, които са премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би следвало да помогне в ***борбата с*** незаконната имиграция и трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната сигурност на държавите членки, на техния обществен ред, здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките,	(4) Граничният контрол е от интерес не само за държавите членки, на чиито външни граници се извършва, но така също и за всички държави членки, които са премахнали вътрешния граничен контрол. Граничният контрол би следвало да помогне в ***предотвратяването на*** незаконната имиграция и ***борбата с*** трафика на хора, и да предотврати всяка заплаха за вътрешната ***сигурност на Съюза, националната*** сигурност на държавите членки, на техния обществен ред,

които се прилагат на външните граници, са важни елементи от всеобхватния подход към миграцията, тъй като позволяват да се преодолее предизвикателството на смесените потоци от мигранти и лица, търсещи международна закрила.

здравеопазване и международни отношения. В този смисъл мерките, които се прилагат на външните граници, са важни елементи от всеобхватния подход към ***предоставянето на убежище и*** миграцията ***и са жизненоважни***, тъй като позволяват да се преодолее предизвикателството на смесените потоци от мигранти и ***осигуряването на достъп до съответната процедура за*** лица, търсещи международна закрила.

Or. en

Изменение 173
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 4а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4а) В изпълнение на настоящия регламент държавите членки би следвало да действат в съответствие със съответното законодателство на Съюза и международно право, включително Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г., изменена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г. („Женевската конвенция“), задълженията, свързани с международната закрила, по-конкретно принципа на забрана за връщане, и основните права.

Or. en

Изменение 174
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент

Съображение 4а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4a) Ефективното управление на границите е неразделна част от европейския подход към убежището и миграцията, който се основава на принципа на солидарност и справедливо споделяне на отговорността.

Or. en

Изменение 175
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове, с цел недопускане заобикалянето на гранични проверки от граждани на трети държави. ***Съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице***, което е преминало граница без разрешение ***и което няма*** право ***на престой на територията на съответната държава членка,*** ще бъде ***задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО. В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол следва да се извършва, без да се нарушават правата*** на ***бежанци и лица***, ***които търсят международна закрила, по-специално по отношение*** на ***забраната за връщане***.	(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове, с цел недопускане заобикалянето на гранични проверки от граждани на трети държави. ***Лице***, което е преминало граница без разрешение***, няма да има*** право ***да търси международна закрила и вместо това*** ще бъде ***върнато в неговото пристанище*** на ***произход***, ***последната безопасна държава страна или държавата*** на ***произход***.

Or. en

Изменение 176
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове, с цел недопускане ***заобикалянето*** на гранични проверки от граждани на трети държави. Съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице, което е преминало граница без разрешение и което няма право на престой на територията на съответната държава членка, ще бъде задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО. ***В съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол следва да се извършва, без да се нарушават правата на бежанци и лица, които търсят международна закрила, по-специално по отношение на забраната за връщане.***	(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове, с цел недопускане ***на незаконното заобикаляне*** на гранични проверки от граждани на трети държави. Съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице, което е преминало граница без разрешение и което няма право на престой на територията на съответната държава членка, ще бъде задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО.

Or. en

Изменение 177
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент

Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове***, с цел недопускане заобикалянето на гранични проверки от граждани на трети държави***. Съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице, което е преминало граница без разрешение и което няма право на престой на територията на съответната държава членка, ще бъде задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО. В съответствие с член 3 от ***Регламент (ЕС) 2016/399*** граничният контрол следва да се извършва, без да се нарушават правата на бежанци и лица, които търсят международна закрила, по-специално по отношение на забраната за връщане.	(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове. Съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице, което е преминало граница без разрешение и което няма право на престой на територията на съответната държава членка, ще бъде задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО. ***При все това и в*** съответствие с член 3 от ***същия регламент*** граничният контрол следва да се извършва, без да се нарушават правата на бежанци и лица, които търсят международна закрила, по-специално по отношение на забраната за връщане***, и*** в ***съответствие с член 4, държавите членки изцяло спазват приложимото право на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“), съответното международно право, включително Конвенцията за статута на бежанците, съставена в Женева на 28 юли 1951 г. („Женевската конвенция“)***.

Or. en

Изменение 178
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове, с цел ***недопускане заобикалянето на гранични проверки от граждани*** на трети държави. Съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице, което е преминало граница без разрешение и което няма право на престой на територията на съответната държава членка, ще бъде задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО. ***В съответствие с*** член 3 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол следва да се извършва, без да се нарушават правата на бежанци и лица, които търсят международна закрила, по-специално по отношение на забраната за връщане.	(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕС) 2016/399 граничният контрол включва гранични проверки, които се извършват на граничните контролно-пропускателни пунктове, и наблюдение на границата, което се извършва между граничните контролно-пропускателни пунктове, с цел ***да се реагира по отношение на гражданите*** на трети държави***, които пресичат границите***. Съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2016/399 лице, което е преминало граница без разрешение и което няма право на престой на територията на съответната държава членка, ще бъде задържано и за него се прилагат процедурите, съобразени с Директива 2008/115/ЕО. ***Това обаче не засяга*** член 3 от Регламент (ЕС) 2016/399***, според който*** граничният контрол следва да се извършва, без да се нарушават правата на бежанци и лица, които търсят международна закрила, по-специално по отношение на забраната за връщане.

Or. en

Изменение 179
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 5а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5а) С цел да предотвратяват и откриват неразрешена миграция и граждани на трети държави, заобикалящи граничните проверки на външната граница, Съюзът и държавите членки следва да предприемат действия за ефективно управление на външните граници на Съюза въз основа на европейското интегрирано управление на

границите. В съответствие с член 3, параграф 2, буква а) от Регламент 2021/1148 това следва да включва финансирането на инфраструктура, сгради, системи и услуги, необходими на граничните контролно-пропускателни пунктове и за наблюдение на границите между тях.

Or. en

Изменение 180
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Граничните служители често попадат на ***граждани на трети държави***, ***които търсят международна закрила и са*** без документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци ***граничните служители попадат на*** голям брой пристигащи по едно и също време лица. При ***тези*** обстоятелства ***е особено трудно*** да се ***гарантира справка*** с всички ***съответни бази данни и веднага да се определи подходящата процедура за убежище или връщане***.	(6) Граничните служители често попадат на ***ситуации***, ***при които граждани на трети държави*** без документи за пътуване***, търсят международна закрила*** както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци ***може да възникне*** голям брой пристигащи по едно и също време лица. При ***всички*** обстоятелства ***съответните процедури следва*** да се ***извършват в съответствие*** с всички ***установени предпазни мерки***.

Or. en

Изменение 181
Тинеке Стрик

Предложение за регламент

Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и ***са без*** документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители ***попадат*** на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено ***трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни и веднага*** да се определи ***подходящата*** процедура ***за убежище или връщане***.	(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и ***които нямат*** документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители ***могат да попаднат*** на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено ***важно*** да се определи ***правилната*** процедура ***във възможно най-кратък срок***.

Or. en

Изменение 182
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и са без документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители попадат на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни ***и веднага*** да се определи ***подходящата процедура*** за ***убежище или връщане***.	(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и са без документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители попадат на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни***, за*** да се определи ***процедурата за връщане или процедурата за обработване на***

молбата им за ***международна закрила в държавен приемен център на трета държава партньор***.

Or. en

Изменение 183
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и са без документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители попадат на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни и веднага да се определи подходящата процедура ***за убежище или връщане***.	(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и са без документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители попадат на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни и веднага да се определи подходящата процедура.

Or. en

Изменение 184
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Граничните служители често	(6) Граничните служители често

попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и са без документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители попадат на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни и веднага да се определи подходящата процедура за убежище или връщане.	попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и са без документи за пътуване ***или други документи, подкрепящи исканията им,*** както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители попадат на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни и веднага да се определи подходящата процедура за убежище или връщане.
	Or. en

Изменение 185
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и са без документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители попадат на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни и веднага да се определи подходящата процедура за убежище или връщане.	(6) Граничните служители често попадат на граждани на трети държави, които търсят международна закрила и са без ***необходимите документи за идентификация и/или*** документи за пътуване както след задържане по време на наблюдение на границата, така и по време на проверки на граничните контролно-пропускателни пунктове. Освен това в някои гранични участъци граничните служители попадат на голям брой пристигащи по едно и също време лица. При тези обстоятелства е особено трудно да се гарантира справка с всички съответни бази данни и веднага да се определи подходящата процедура за убежище или връщане.
	Or. en

Изменение 186
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се гарантира гладък процес на ***обработка*** на граждани на трети държави, които се опитват да избегнат граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са ***свалени*** на ***брега*** след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, ***оценката*** на необходимостта от международна закрила и ***прилагането*** на ***процедури за връщане***.	(7) За да се гарантира гладък процес на ***връщане*** на граждани на трети държави, които ***са влезли незаконно или*** се опитват да избегнат граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или ***не*** са ***върнати от плавателния съд в пристанището*** на ***произход*** след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве ***и обществената сигурност***, ***която да осигури бърза и ефективна оценка*** на необходимостта от международна закрила ***в държавен приемен център на трета държава партньор, където ще бъде предоставена международна закрила, ако молбата бъде одобрена,*** и ***бързо връщане в пристанищата на произход, последната безопасна транзитна държава или държави*** на ***произход, ако бъде отхвърлена***.

Or. en

Изменение 187
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се ***гарантира гладък процес на обработка*** на граждани на трети държави, които ***се опитват да избегнат*** граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт***, без да отговарят на условията за влизане,*** или ***са свалени*** на ***брега след операция по търсене и спасяване***, е ***необходимо да се осигури по-силна рамка за*** сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, ***оценката на необходимостта от международна закрила*** и ***прилагането*** на ***процедури*** за ***връщане***.	(7) За да се ***подобрят процедурите по отношение*** на граждани на трети държави, които ***не са преминали*** граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт или на ***друга част от външните граници***, е ***нужно*** сътрудничество между различните национални органи, ***като тези,*** отговорни за граничния контрол, ***за*** защитата на ***личното и*** общественото здраве, ***за закрила на детето*** и ***за разглеждането*** на ***молбите*** за ***международна закрила***.

Or. en

Изменение 188
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се гарантира ***гладък*** процес на обработка на граждани на трети държави, които ***се опитват да избегнат*** граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на	(7) За да се гарантира ***по-добър*** процес на обработка на граждани на трети държави, които ***не са преминали*** граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на ***индивидуалното и*** общественото здраве***, закрилата на децата***, оценката на необходимостта от международна

процедури за връщане.

закрила и прилагането на процедури за връщане.

Or. en

Изменение 189
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се гарантира гладък процес на обработка на граждани на трети държави, които ***се опитват да избегнат*** граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на процедури за връщане.	(7) За да се гарантира гладък ***и по-добър*** процес на обработка на граждани на трети държави, които ***не са преминали*** граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на ***основните права, защитата на*** общественото здраве***, управлението на случаи с уязвими лица***, оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на процедури за връщане.

Or. en

Изменение 190
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се гарантира гладък процес	(7) За да се гарантира гладък процес

на обработка на граждани на трети държави, които се опитват да избегнат граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, ***или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване,*** е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на процедури за връщане.	на обработка на граждани на трети държави, които се опитват да избегнат граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на процедури за връщане.

Or. en

Изменение 191
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се гарантира гладък процес на обработка на граждани на трети държави, които се опитват да избегнат граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на процедури за връщане.	(7) За да се гарантира гладък ***и ефективен*** процес на обработка на граждани на трети държави, които се опитват да избегнат граничните проверки или търсят международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, без да отговарят на условията за влизане, или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, е необходимо да се осигури по-силна рамка за сътрудничество между различните национални органи, отговорни за граничния контрол, защитата на общественото здраве, оценката на необходимостта от международна закрила и прилагането на процедури за връщане.

Or. en

Изменение 192
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) По-специално скринингът следва да помогне да се гарантира, че гражданите от трети държави биват насочват към подходящите процедури във възможно най-ранен етап и че процедурите продължават без прекъсване и забавяне. В същото време скринингът следва да помогне да се пресече практиката, при която някои кандидати за международна закрила се укриват, след като получат разрешение да влязат на територията на държава членка въз основа на молба за международна закрила, за да подадат такава молба в друга държава членка или да се откажат изобщо от нея.	***заличава се***

Or. en

Изменение 193
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) По-специално скринингът следва да помогне да се гарантира, че гражданите от трети държави биват насочват към подходящите процедури във възможно най-ранен етап и че процедурите продължават без прекъсване и забавяне. ***В същото време***	(8) По-специално скринингът следва да помогне да се гарантира, че гражданите от трети държави биват насочват към подходящите процедури във възможно най-ранен етап и че процедурите продължават без прекъсване и забавяне.

скринингът следва да помогне да се пресече практиката, при която някои кандидати за международна закрила се укриват, след като получат разрешение да влязат на територията на държава членка въз основа на молба за международна закрила, за да подадат такава молба в друга държава членка или да се откажат изобщо от нея.

Or. en

Изменение 194
Петер Кофод, Анализа Тардино, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) ***По-специално*** скринингът следва да помогне да се гарантира, че гражданите от трети държави биват насочват към подходящите процедури във възможно най-ранен етап и че процедурите продължават без прекъсване и забавяне. ***В същото време*** скринингът следва да помогне да се пресече практиката, при която някои кандидати за международна закрила се укриват, след като получат разрешение да влязат на територията на държава членка въз основа на молба за международна закрила, за да подадат такава молба в друга държава членка или да се откажат изобщо от нея.	(8) Скринингът следва да помогне да се гарантира, че гражданите от трети държави биват насочват към подходящите процедури във възможно най-ранен етап и че процедурите продължават без прекъсване и забавяне. ***По-специално*** скринингът следва да помогне да се пресече практиката, при която някои кандидати за международна закрила се укриват, след като получат разрешение да влязат на територията на държава членка въз основа на молба за международна закрила, за да подадат такава молба в друга държава членка или да се откажат изобщо от нея.

Or. en

Изменение 195
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да ***бъде последван от*** разглеждане на ***необходимостта от*** международна закрила. ***Той*** следва да ***даде възможност за събиране и споделяне със съответните компетентни органи за разглеждане*** на ***такава информация***, ***която им е необходима,*** за ***да определят подходящата процедура*** за ***разглеждането*** на ***молбата, с което да ускорят разглеждането ѝ***. Скринингът следва също така да ***гарантира*** идентифицирането на ***лица*** със специални нужди в ранен етап, ***така че*** да ***се прецени*** необходимостта от специално приемане и процедурни нужди ***при определянето и изпълнението*** на ***приложимата процедура***.	(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да ***се извършва по време на началния етап на*** разглеждане на ***искането за*** международна закрила. ***Органите за скрининг*** следва да ***предоставят цялата информация, свързана с гражданина на трета държава,*** на ***органите***, ***които разглеждат неговата молба*** за ***международна закрила, по начин,*** за ***който гражданинът*** на ***трета държава също е напълно информиран***. Скринингът следва също така да ***допринесе за*** идентифицирането на ***уязвимостите така че лицата*** със специални нужди ***да бъдат идентифицирани*** в ранен етап, ***за*** да ***бъде преценена*** необходимостта от специално приемане и процедурни нужди***. Независимо от това гражданин на трета държава може да бъде идентифициран като лице със специални нужди дори след приключване на процеса*** на ***скрининг и това следва да се вземе предвид***.

Or. en

Изменение 196
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна	(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна

закрила, скринингът следва да бъде последван от разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност за събиране и споделяне ***със съответните компетентни*** органи ***за разглеждане*** на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата, с което да ускорят разглеждането ѝ***. Скринингът следва също така да гарантира идентифицирането*** на лица ***със специални нужди*** в ***ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението*** на ***приложимата процедура***.

закрила, скринингът следва да бъде последван от разглеждане на необходимостта от международна закрила ***в държавен приемен център на трета държава партньор***. Той следва да даде възможност за събиране и споделяне ***с компетентните*** органи на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата, ***независимо дали в държава членка или в държавен приемен център на трета държава партньор,*** с което да ускорят разглеждането ѝ***, както и за бързото преместване*** на лица***, които чакат връщане*** в ***последната им безопасна транзитна държава, пристанище на произход, тяхната държава на произход или прехвърляне в държавен приемен център*** на ***трета държава партньор***.

Or. en

Изменение 197
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да бъде последван от разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност ***за събиране и*** споделяне със съответните компетентни органи за разглеждане ***на такава*** информация***, която им е необходима, за*** да ***определят подходящата процедура*** за ***разглеждането*** на ***молбата, с което да ускорят разглеждането ѝ. Скринингът следва също така да***	(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да бъде последван от разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност ***на извършващите скрининг органи за*** споделяне със съответните компетентни органи за разглеждане ***съответната*** информация***. Скринингът следва също така*** да ***допринесе*** за ***идентифицирането*** на ***лицата в уязвимо положение и лицата*** със специални нужди в ранен етап, така че

гарантира идентифицирането на лица със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.

да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.

Or. en

Изменение 198
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът ***следва*** да бъде последван от разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той ***следва*** да даде възможност за събиране и споделяне със съответните компетентни органи за разглеждане на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата, ***с което да ускорят*** разглеждането ѝ. Скринингът следва също така да гарантира идентифицирането на лица със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.	(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът ***може*** да бъде последван от разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той ***може*** да даде възможност за събиране и споделяне със съответните компетентни органи за разглеждане на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата, ***ако това ще даде възможност за ускоряване на*** разглеждането ѝ. Скринингът следва също така да гарантира идентифицирането на лица със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.

Or. en

Изменение 199

Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да бъде последван от разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност за събиране и споделяне със съответните компетентни органи за разглеждане на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата, с което да ускорят разглеждането ѝ. Скринингът следва също така да гарантира идентифицирането на лица със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.	(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва ***незабавно*** да бъде последван от разглеждане на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност за събиране и споделяне със съответните компетентни органи за разглеждане на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата, с което да ускорят разглеждането ѝ. Скринингът следва също така да гарантира идентифицирането на ***уязвими лица и*** лица със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.

Or. en

Изменение 200
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да ***бъде последван от разглеждане*** на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност за събиране и споделяне със	(9) По отношение на такива лица, които подават молби за международна закрила, скринингът следва да ***улесни разглеждането*** на необходимостта от международна закрила. Той следва да даде възможност за събиране и споделяне със съответните компетентни

съответните компетентни органи за разглеждане на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата, с което да ускорят разглеждането ѝ. Скринингът следва също така да гарантира идентифицирането на лица със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.	органи за разглеждане на такава информация, която им е необходима, за да определят подходящата процедура за разглеждането на молбата, с което да ускорят разглеждането ѝ. Скринингът следва също така да гарантира идентифицирането на лица със специални нужди в ранен етап, така че да се прецени необходимостта от специално приемане и процедурни нужди при определянето и изпълнението на приложимата процедура.

Or. en

Изменение 201
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Задълженията, произтичащи от настоящия регламент, следва да не засягат разпоредбите относно отговорността за разглеждане на молба за международна закрила, установени в Регламент (ЕС) № XXXX/XXXX [Регламент относно управлението на убежището и миграцията].	***заличава се***

Or. en

Изменение 202
Петер Кофод, Лаура Хеухтасари, Як Мадисон, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Задълженията, произтичащи от настоящия регламент, следва да не засягат разпоредбите относно отговорността за разглеждане на молба за международна закрила, установени в Регламент (ЕС) № XXXX/XXXX [Регламент относно управлението на убежището и миграцията].	(10) Задълженията, произтичащи от настоящия регламент, следва да не засягат разпоредбите относно отговорността за разглеждане на молба за международна закрила, установени в Регламент (ЕС) № XXXX/XXXX [Регламент относно управлението на убежището и миграцията]***, ако това не пречи на сигурността на външните граници***.

Or. en

Изменение 203
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с неразрешени преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от тяхната възраст, ***както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване,*** независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.	(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с неразрешени преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от тяхната възраст, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.

Or. en

Изменение 204
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с неразрешени преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от тяхната възраст, както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.	(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с неразрешени ***или незаконни*** преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от тяхната възраст, както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.

Or. en

Изменение 205
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с ***неразрешени*** преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от тяхната възраст, както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.	(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с ***незаконни*** преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от тяхната възраст, както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.

Or. en

Изменение 206
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с ***неразрешени*** преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от	(11) Настоящият регламент следва да се прилага за граждани на трети държави и лица без гражданство, които са задържани във връзка с ***незаконни*** преминавания на външната граница на държава членка по суша, по море и по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снеме биометричните данни по член 14, параграфи 1 и 3 от Регламента за Евродак, по причини, различни от

тяхната възраст, както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.

тяхната възраст, както и за лица, които са свалени на брега след операции по търсене и спасяване, независимо дали са подали молба за международна закрила. Настоящият регламент следва да се прилага и за тези, които търсят международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове или в транзитните зони, без да отговарят на условията за влизане.

Or. en

Изменение 207
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Скринингът следва да се извършва на ***външната граница или в близост до нея***, ***преди*** на ***съответните лица*** да ***бъде разрешено*** да ***влязат на територията***. Държавите членки ***следва*** да ***прилагат мерки в съответствие с националното законодателство***, ***за*** да ***не допуснат такива лица*** да ***влязат*** на ***територията по време на скрининга***. ***В отделни случаи***, когато е ***необходимо, той може да включва задържане, при спазване*** на ***националното*** законодателство***, уреждащо този въпрос***.	(12) Скринингът следва да се извършва на ***територията на държавата членка на подходящо място, което гарантира правилното прилагане на Регламент (ЕС) XXXX/202X на Европейския парламент и на Съвета [Регламент за процедурите за предоставяне на убежище] и на Директива 2013/33/ЕС на Европейския парламент и на Съвета [Директива относно условията за приемане] и ще гарантира***, ***че гражданите*** на ***трети държави могат*** да ***упражняват правата си, както и*** да ***получат ефективен достъп до правна помощ***. Държавите членки ***биха могли*** да ***решат гражданите на трети държави да пребивават на определено място***, ***но това не следва*** да ***води до тяхното задържане, по-специално когато това са непридружени деца или деца в семейства, които никога не следва*** да ***бъдат задържани, тъй като***

задържането никога не е в най-добрия интерес на ***детето и никога не следва да се прилага към тях***. ***Следователно задържане следва да се използва само като последна мярка***, когато е ***разпоредено писмено от съдебни или административни органи и съгласно съответното законодателство*** на ***Съюза и национално*** законодателство ***след индивидуална оценка и скрининг за уязвимост и освен ако в конкретен случай не могат да бъдат приложени по ефективен начин други по-малко принудителни мерки***.

Or. en

Изменение 208
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Скринингът следва да се извършва на външната граница или в близост до нея, ***преди на*** съответните ***лица да бъде разрешено да влязат*** на ***територията***. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие ***с националното законодателство***, за да не допуснат такива лица да влязат на територията по време на скрининга. В ***отделни случаи, когато е необходимо, той*** може да ***включва задържане***, ***при спазване*** на ***националното законодателство, уреждащо този въпрос***.	(12) Скринингът следва да се извършва на ***всяко място на територията на държавата членка, включително на места, разположени на*** външната граница или в близост до нея, ***при условие че могат да се приложат*** съответните ***разпоредби, определени в Директива (ЕС) XXX/XXX [преработената Директива за условията*** на ***приемане]***. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие ***със законодателството на Съюза***, за да не допуснат такива лица да влязат на територията по време на скрининга. В ***съответствие с Директива (ЕС) XXX/XXX [преработената Директива за условията на приемане] държава членка не*** може да ***реши да задържи даден кандидат***, ***докато не извърши индивидуална оценка на***

случая на ***този кандидат и не разгледа по ефективен начин алтернативи на задържането или по-леки принудителни мерки. Лишаването от свобода следва винаги да бъде крайна мярка и в съответствие с член 5 от Европейската конвенция за правата на човека (ЕКПЧ).***

Or. en

Изменение 209
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Скринингът следва да се извършва ***на външната граница или в близост до нея, преди*** на ***съответните лица да бъде разрешено да влязат*** на територията. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие с ***националното законодателство***, за да ***не*** допуснат такива лица да влязат на територията ***по време на скрининга. В отделни случаи***, ***когато е необходимо, той може*** да ***включва задържане, при спазване на националното законодателство, уреждащо този въпрос***.	(12) Скринингът следва да се извършва ***в официални и подходящи съоръжения, които отговарят на стандартите*** на ***Директива (ЕС) хххх/хххх [Директива за условията на приемане], разположени*** на територията ***на държавата членка***. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие с ***международното право и законодателството на ЕС***, за да допуснат такива лица да влязат на територията, ***ако изразят желание*** да ***кандидатстват за международна закрила***.

Or. en

Изменение 210
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(12) Скринингът следва да се извършва на външната граница или в близост до нея, преди на съответните лица да бъде разрешено да влязат на територията. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие с националното законодателство, за да не допуснат такива лица да влязат на територията по време на скрининга. ***В отделни случаи, когато е необходимо,*** той ***може да*** включва задържане, при спазване на националното законодателство, уреждащо този въпрос.	(12) Скринингът следва да се извършва на външната граница или в близост до нея, преди на съответните лица да бъде разрешено да влязат на територията. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие с националното законодателство, за да не допуснат такива лица да влязат на територията по време на скрининга. Той включва задържане, при спазване на националното законодателство, уреждащо този въпрос.

Or. fr

Изменение 211
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Скринингът следва да се извършва на външната граница или в близост до нея, преди на съответните лица да бъде разрешено да влязат на територията. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие с националното законодателство, за да не допуснат такива лица да влязат на територията по време на скрининга. ***В отделни случаи,*** когато е необходимо, той може да включва задържане, при спазване на националното законодателство, уреждащо този въпрос.	(12) Скринингът следва ***винаги*** да се извършва на външната граница или в близост до нея, преди на съответните лица да бъде разрешено да влязат на територията. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие с националното законодателство, за да не допуснат такива лица да влязат на територията по време на скрининга. Когато е необходимо, той може да включва задържане, при спазване на националното законодателство, уреждащо този въпрос.

Or. en

Изменение 212
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Йерун

Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Скринингът следва да се извършва на външната граница или в близост до нея, преди на съответните лица да бъде разрешено да влязат на територията. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие с националното законодателство, за да не допуснат такива лица да влязат на територията по време на скрининга. В отделни случаи, когато е необходимо, той може да включва задържане, при спазване на националното законодателство, уреждащо този въпрос.	(12) Скринингът следва да се извършва на външната граница или в близост до нея, преди на съответните лица да бъде разрешено да влязат на територията. Държавите членки следва да прилагат мерки в съответствие с националното законодателство, за да не допуснат такива лица да влязат на територията по време на скрининга ***и да предотвратят вторични движения***. В отделни случаи, когато е необходимо, той може да включва задържане ***или алтернативи на задържането***, при спазване на националното законодателство, уреждащо този въпрос.

Or. en

Изменение 213
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 12а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) Държавите членки следва да гарантират достъп до правни консултации и съвети, включително безплатна правна помощ, както и достъп до езикови услуги и помощ за всички лица, подлежащи на скрининг. Организациите и лицата, предоставящи правни консултации, следва да имат ефективен и безпрепятствен достъп до съоръженията и местата, където се провежда скринингът.

Or. en

Изменение 214
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 12а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) Държавите членки следва да гарантират достъп до правни консултации и съвети, включително безплатна правна помощ, както и достъп до езикови услуги и помощ за всички лица, подлежащи на скрининг. Организациите и лицата, предоставящи правни консултации, следва да имат ефективен и безпрепятствен достъп до съоръженията и местата, където се провежда скринингът.

Or. en

Изменение 215
Жан-Пол Гаро, Никола Бе

Предложение за регламент
Съображение 12а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) На гражданите на трети държави, желаещи да влязат на територията на Европейския съюз, може също така да бъде извършен скрининг в представителствата на държавите членки в чужбина.

Or. fr

Изменение 216
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 12б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12б) В съвместно становище 5/2021 ЕКЗД и ЕНОЗД се посочват определени технологии, които пораждат висок риск от нарушения на основните права, като разпознаване на лица в публичното пространство, както и друг софтуер за биометрично наблюдение, софтуер за разпознаване на емоции и софтуер за разпознаване на поведение. Тези технологии често се изпитват или внедряват във или около границите, в контекста на дейности по управление на границите, във и около приемни съоръжения и съоръжения за скрининг. Гражданите на трети държави следва да бъдат защитени срещу тези натрапчиви форми на наблюдение и нарушения на основните права.

Or. en

Изменение 217
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 12б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12б) В съвместно становище 5/2021 ЕКЗД и ЕНОЗД се посочват определени технологии, които пораждат висок риск от нарушения на основните права, като разпознаване на лица в публичното

пространство, както и друг софтуер за биометрично наблюдение, софтуер за разпознаване на емоции и софтуер за разпознаване на поведение. Тези технологии често се изпитват или внедряват във или около границите, в контекста на дейности по управление на границите, във и около приемни съоръжения и съоръжения за скрининг. Гражданите на трети държави следва да бъдат защитени срещу тези натрапчиви форми на наблюдение и нарушения на основните права.

Or. en

Изменение 218
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Когато по време на скрининга стане ясно, че гражданин на трета държава, за когото той се прилага, отговаря на условията съгласно член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът следва да приключи и съответният гражданин на трета държава следва да получи разрешение да влезе на територията, без да се засяга прилагането на предвидените в член 5, параграф 3 от същия регламент санкции.	***заличава се***

Or. en

Изменение 219
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Когато по време на скрининга стане ясно, че гражданин на трета държава, за когото той се прилага, отговаря на условията съгласно член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът следва да приключи и съответният гражданин на трета държава следва да получи разрешение да влезе на територията, без да се засяга прилагането на предвидените в член 5, параграф 3 от същия регламент санкции.	***заличава се***

Or. en

Изменение 220
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Когато по време на скрининга стане ясно, че гражданин на трета държава, за когото той се прилага, отговаря на условията съгласно член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът следва да приключи и ***съответният гражданин*** на трета ***държава следва да получи разрешение да влезе*** на територията***, без да се засяга прилагането*** на ***предвидените в член 5, параграф 3 от същия регламент санкции***.	(13) Когато по време на скрининга стане ясно, че гражданин на трета държава, за когото той се прилага, отговаря на условията съгласно член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът следва да приключи и***, в случай че гражданинът*** на трета ***страна все още не е влязъл*** на територията ***на държавата членка, съответният гражданин*** на ***трета държава следва да получи разрешение да влезе на територията***.

Or. en

Изменение 221
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест,

Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Когато по време на скрининга стане ясно, че гражданин на трета държава, за когото той се прилага, отговаря на условията съгласно член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът следва да приключи и съответният гражданин на трета държава следва да получи разрешение да влезе на територията, без да се засяга прилагането на предвидените в член 5, параграф 3 от същия регламент санкции.	(13) Когато по време на скрининга стане ясно ***извън всякакво съмнение***, че гражданин на трета държава, за когото той се прилага, отговаря на условията съгласно член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът следва да приключи и съответният гражданин на трета държава следва да получи разрешение да влезе на територията, без да се засяга прилагането на предвидените в член 5, параграф 3 от същия регламент санкции.

Or. en

Изменение 222
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) ***С оглед*** на ***целта за дерогацията, посочена в член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399***, лицата, които са получили разрешение за влизане от държава членка в съответствие с ***тази разпоредба*** в ***отделно решение***, ***не следва да преминават през скрининга***, ***независимо от факта, че*** не отговарят на всички условия за влизане.	(14) ***Тъй като целта*** на ***скрининга е да се повиши сигурността на външните граници и на пространството на свободно движение***, ***той се прилага изцяло за*** лицата, които са получили разрешение за влизане от държава членка в съответствие с ***дерогацията, посочена*** в ***член 6***, ***параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399, тъй като лицата***, ***посочени в тази разпоредба,*** не отговарят на всички условия за влизане.

Or. fr

Изменение 223
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) С оглед на целта за дерогацията, посочена в член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399, лицата, които са получили разрешение за влизане от държава членка в съответствие с тази разпоредба в отделно решение, не следва да преминават през скрининга***, независимо от факта, че не отговарят на всички условия за влизане***.	(14) С оглед на целта за дерогацията, посочена в член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399, лицата, които са получили разрешение за влизане от държава членка в съответствие с тази разпоредба в отделно решение, не следва да преминават през скрининга.

Or. en

Изменение 224
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Всички лица, които са подложени на скрининг, следва да преминат проверки за сигурност за ***установяване*** на тяхната самоличност и за удостоверяване, че не представляват заплаха за вътрешната сигурност или общественото здраве. В случай на лица, търсещи международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове, проверките на самоличността и проверките за сигурност, извършвани в контекста на граничните проверки***, следва да се вземат предвид***, ***за*** да се ***избегне дублиране***.	(15) Всички лица, които са подложени на скрининг, следва да преминат проверки за сигурност за ***удостоверяване*** на тяхната самоличност***, идентифициране на уязвимо положение или специални нужди*** и за удостоверяване, че не представляват заплаха за вътрешната сигурност или общественото здраве. В случай на лица, търсещи международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове, проверките на самоличността и проверките за сигурност, извършвани в контекста на граничните проверки ***в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) 2016/399***, ***не следва*** да се ***дублират***.

Or. en

Изменение 225
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Всички лица, които са подложени на скрининг, следва да преминат проверки за сигурност за установяване на тяхната самоличност и за удостоверяване, че не представляват заплаха за ***вътрешната сигурност или*** общественото здраве. В случай на лица, търсещи международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове, проверките на самоличността ***и проверките за сигурност***, извършвани в контекста на граничните проверки***, следва да се вземат предвид***, ***за*** да се ***избегне дублиране***.	(15) Всички лица, които са подложени на скрининг, следва да преминат проверки за сигурност за установяване на тяхната самоличност и за удостоверяване, че не представляват заплаха за общественото здраве. В случай на лица, търсещи международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове, проверките на самоличността, извършвани в контекста на граничните проверки ***в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/399***, ***не следва*** да се ***дублират***.

Or. en

Изменение 226
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Всички лица, които са подложени на скрининг, следва да преминат проверки за сигурност за установяване на тяхната самоличност и за удостоверяване, че не представляват заплаха за вътрешната сигурност или общественото здраве. В случай на лица,	(15) Всички лица, които са подложени на скрининг, следва да преминат проверки за сигурност за установяване на тяхната самоличност и за удостоверяване, че не представляват заплаха за вътрешната ***или националната*** сигурност***,***

търсещи международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове, проверките на самоличността и проверките за сигурност, извършвани в контекста на граничните проверки, следва да се вземат предвид, за да се избегне дублиране.

обществения ред или морал или общественото здраве. В случай на лица, търсещи международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове, проверките на самоличността и проверките за сигурност, извършвани в контекста на граничните проверки, следва да се вземат предвид, за да се избегне дублиране.

Or. en

Изменение 227
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 15а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(15а) При наличие на признаци, че граждани на трети държави или лица без гражданство, задържани в места за задържане или намиращи се на гранични контролно-пропускателни пунктове, включително в транзитните зони на външните граници, могат да пожелаят да подадат молба за международна закрила, държавите членки следва да им предоставят информация относно възможността да направят това. В тези места за задържане и пропускателни пунктове държавите членки осигуряват устен превод до степента, необходима за улесняване на достъпа до процедурата за предоставяне на убежище.

Or. en

Изменение 228

Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към съответната процедура за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, или да преминат процедури, съобразени с Директива 2008/115 (директивата относно връщането), ако е необходимо. ***Съответната информация, получена по време на скрининга, следва да бъде предоставена*** на ***компетентните органи в подкрепа*** на ***допълнителната оценка на всеки отделен случай***, ***при пълно съблюдаване*** на ***основните права. Процедурите, установени в Директива 2008/115, следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването*** на ***скрининга. Членове 26 и 27 от Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище следва да се прилагат едва след приключването на скрининга. Това не следва да засяга факта, че лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им, по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или по време на скрининга, следва да се считат за кандидати.***	(16) При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към съответната процедура за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, или да преминат процедури, съобразени с Директива 2008/115 (директивата относно връщането), ако е необходимо. ***Тъй като това насочване е от административен характер за установяване*** на ***съответната процедура*** на ***индивидуална основа***, ***правото*** на ***ефективно средство за защита се запазва за съответните процедури в съответствие с разпоредбите*** на ***Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент за*** процедурите за предоставяне ***за*** убежище***]*** или ***Директива 2008/115***.

Or. en

Изменение 229
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) ***При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към съответната процедура за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, или да преминат процедури, съобразени с Директива 2008/115 (директивата относно връщането), ако е необходимо. Съответната информация, получена по време*** на ***скрининга***, ***следва да бъде предоставена*** на ***компетентните органи в подкрепа на допълнителната оценка*** на ***всеки отделен случай***, при ***пълно съблюдаване*** на ***основните права. Процедурите***, ***установени*** в ***Директива 2008/115***, ***следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването*** на ***скрининга. Членове 26*** и ***27*** от ***Регламента относно процедурите за предоставяне*** на ***убежище*** следва да се прилагат ***едва след приключването*** на ***скрининга***. ***Това не следва да засяга факта***, че ***лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им***, ***по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или по време на скрининга, следва*** да ***се считат за кандидати***.	(16) ***Информацията, получена по време*** на ***скрининга,*** следва да ***бъде предоставена на компетентните органи в подкрепа*** на ***допълнителната оценка*** на ***всеки отделен случай, при пълно съблюдаване*** на ***основните права. Отказът за влизане***, ***както е определен в Регламент (ЕС) № 2016/399***, ***следва да се прилага само за лица***, ***които все още не са влезли на територията*** на ***държавите членки***, ***като транзитни зони, и само*** на ***официални сухопътни и въздушни контролно-пропускателни пунктове. В съответствие с принципа*** на ***забрана за връщане***, при ***желание на гражданин*** на ***трета държава да подаде молба за международна закрила***, ***независимо дали това се случва*** в ***момента на задържането му***, ***по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или*** на ***която*** и ***да е част*** от ***външните граници или по време*** на ***скрининга, лицето*** следва да се ***счита за кандидат, следователно от този момент се*** прилагат ***Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент за процедурата за убежище] и Директива 2013/33/ЕС [Директива за условията*** на ***приемане]***. ***Когато е приложимо, лица, за които е установено, че са без гражданство или са изложени на риск да останат без гражданство, също следва да се насочват към компетентните органи, които да определят дали лицето е без гражданство и да предложат подходяща закрила в съответствие с международното и националното законодателство.***

Or. en

Изменение 230
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към ***съответната*** процедура за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, ***или да преминат процедури***, ***съобразени с*** Директива 2008/115 (директивата относно връщането), ако е необходимо. Съответната информация, ***получена*** по време на скрининга, следва да бъде ***предоставена*** на ***компетентните*** органи в подкрепа на допълнителната оценка на всеки отделен случай, при пълно съблюдаване на основните права. Процедурите, установени в Директива 2008/115, следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването на скрининга. ***Членове 26 и 27 от Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище следва да се прилагат едва след приключването на скрининга. Това не следва да засяга факта, че*** лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им, по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или по време на скрининга, следва да се считат за кандидати.	(16) При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към процедура за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, ***за прилагане на процедурите***, ***предвидени в*** Директива 2008/115(директивата относно връщането), ако е необходимо***, и без да се засяга възможността на държава членка да издава разрешения за пребиваване или други разрешения, с които се дава право на престой поради състрадание, по хуманитарни или други причини съгласно националното законодателство***. Съответната информация, ***предоставена*** по време на скрининга, следва да бъде ***изпратена*** на ***съответните компетентни*** органи в подкрепа на допълнителната оценка на всеки отделен случай, при пълно съблюдаване на основните права. Процедурите, установени в Директива 2008/115, следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването на скрининга. Лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им, по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или по време на скрининга, следва да се считат за кандидати ***за международна закрила, по отношение на които се прилагат Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище] и Директива (ЕС) xxxx/xxxx***

[Директивата относно условията за приемане] от момента на подаване на молбата им.

Or. en

Изменение 231
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към съответната процедура за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, или да преминат процедури, съобразени с Директива 2008/115 (директивата относно връщането), ако е необходимо. Съответната информация, получена по време на скрининга, следва да бъде предоставена на компетентните органи в подкрепа на допълнителната оценка на всеки отделен случай, при пълно съблюдаване на основните права. Процедурите, установени в Директива 2008/115, следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването на скрининга. Членове 26 и 27 от Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище следва да се прилагат едва след приключването на скрининга. Това не следва да засяга факта, че лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им, по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или по време на скрининга, следва да се считат за кандидати.	(16) При приключване на скрининга съответните граждани на трети държави следва да бъдат насочени към съответната процедура за установяване на отговорността за разглеждане на молба за международна закрила и за оценка на необходимостта от нея, или да преминат процедури, съобразени с Директива ***2008/115/ЕО*** (директивата относно връщането)***, или да им бъде отказан достъп в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/399, без да се засяга член 6, параграф 5 от него***, ако е необходимо. Съответната информация, получена по време на скрининга, следва да бъде предоставена на компетентните органи в подкрепа на допълнителната оценка на всеки отделен случай, при пълно съблюдаване на основните права. Процедурите, установени в Директива 2008/115, следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването на скрининга. Членове 26 и 27 от Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище следва да се прилагат едва след приключването на скрининга. Това не следва да засяга факта, че лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им, по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен

пункт или по време на скрининга, следва да се считат за кандидати ***за международна закрила, по отношение на които се прилагат Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище] и Директива (ЕС) xxxx/xxxx [Директивата относно условията за приемане]***.

Or. en

Изменение 232
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 16а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16а) Съответната информация, получена по време на скрининга, следва да бъде предоставена на компетентните органи в подкрепа на допълнителната оценка на всеки отделен случай, при пълно съблюдаване на основните права. Процедурите, установени в Директива 2008/115, следва да започнат да бъдат прилагани едва след приключването на скрининга. Членове 26 и 27 от Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище следва да се прилагат едва след приключването на скрининга. Това не следва да засяга факта, че лицата, които подават молби за международна закрила в момента на задържането им, по време на граничния контрол на граничния контролно-пропускателен пункт или по време на скрининга, следва да се считат за кандидати.

Or. en

Изменение 233
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Скринингът може да бъде последван от преместване съгласно механизма за солидарност, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно убежището и управлението на миграцията], ако държава членка допринася за солидарността доброволно или когато кандидатите за международна закрила не са подложени на процедурата на границата съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище) или съгласно механизма за справяне със ситуации на криза, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно ситуациите на криза].	***заличава се***

Or. en

Изменение 234
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Скринингът ***може*** да бъде последван от преместване съгласно ***механизма*** за ***солидарност***, ***създаден*** с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно убежището и управлението на миграцията]***, ако държава членка допринася за солидарността***	(17) Скринингът ***следва*** да бъде последван от преместване съгласно ***механизмите*** за ***преместване***, ***създадени*** с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно убежището и управлението на миграцията] ***и Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент***

доброволно или когато кандидатите за международна закрила не са подложени на процедурата на ***границата съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламент относно процедурите*** за ***предоставяне*** на ***убежище) или съгласно механизма за справяне със ситуации*** на ***криза***, ***създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно ситуациите*** на ***криза]***.

относно ситуациите на криза]. Преместването следва да бъде задължително след слизане след операции по издирване и спасяване, както и при пристигането на кандидати в уязвимо положение, и автоматично, когато не може да бъде определена друга държава членка, която носи отговорност за искането на кандидата. Преди преместването на кандидат трябва да се вземат предвид всички значими връзки с дадена държава членка или предпочитанията на кандидата, когато няма такива връзки. Правото на събиране на семейството следва винаги да се зачита.

Or. en

Изменение 235
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) ***Скринингът може да бъде последван от преместване съгласно механизма*** за ***солидарност, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно убежището и управлението на миграцията]***, ***ако държава членка допринася за солидарността доброволно или когато кандидатите за международна закрила не са подложени на процедурата на границата съгласно*** Регламент (ЕС) ***№*** XXX/XXX ***(***Регламент относно ***процедурите за предоставяне*** на ***убежище)*** или съгласно механизма за справяне със ситуации на криза, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно ситуациите на	(17) ***Държавите членки следва да преместват кандидатите*** за ***международна закрила бързо и без ненужно забавяне след скрининга, включително лицата***, ***свалени на брега след операция по търсене и спасяване, съгласно механизма за автоматично разпределение, създаден с*** Регламент (ЕС) XXX/XXX ***/***Регламент относно ***убежището и управлението*** на ***миграцията],*** или съгласно механизма за справяне със ситуации на криза, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно ситуациите на криза]. ***Приоритет следва да има преместването на непридружените***

криза].

непълнолетни лица и семействата с непълнолетни лица, както и на уязвимите кандидати. Правото на събиране на семейството следва винаги да се зачита.

Or. en

Изменение 236
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Скринингът може да бъде последван от преместване съгласно механизма за солидарност, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно убежището и управлението на миграцията], ако държава членка допринася за солидарността доброволно или когато кандидатите за международна закрила не са подложени на процедурата на границата съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище) или съгласно механизма за справяне със ситуации на криза, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно ситуациите на криза].	(17) Скринингът може да бъде последван от преместване***, включително*** съгласно механизма за солидарност, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно убежището и управлението на миграцията], ако държава членка допринася за солидарността доброволно или когато кандидатите за международна закрила не са подложени на процедурата на границата съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX (Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище) или съгласно механизма за справяне със ситуации на криза, създаден с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно ситуациите на криза].

Or. en

Изменение 237
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване може да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. До края на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ	***заличава се***

гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.

Or. en

Изменение 238
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване може да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското пространство и затова не им е отказано влизане или не са били	***заличава се***

насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. До края на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.

Or. en

Изменение 239
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване може да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до	***заличава се***

заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. До края на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.

Or. en

Изменение 240
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване ***може*** да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. До края на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.	(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване ***следва*** да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане ***дори*** по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е ***категорично*** необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. До края на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.

Or. en

Изменение 241
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване ***може*** да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. До края на скрининга на територията съответните граждани на	(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване ***следва*** да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната ***или националната*** сигурност ***или за обществения ред или морал***. До края

трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.

на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.

Or. en

Изменение 242
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване може да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското	(18) В съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399 изпълнението на условията за влизане и разрешението за влизане се изразяват в наличието на печат за влизане в документ за пътуване. Отсъствието на такъв печат за влизане или отсъствието на документ за пътуване може да се счита за показател, че притежателят му не отговаря на условията за влизане. С началото на функционирането на Системата за влизане/излизане, което води до заместване на печатите със запис в електронната система, тази презумпция ще стане по-надеждна. Затова държавите членки следва да прилагат скрининга за граждани от трети държави, които вече са на територията им и които не могат да докажат, че са изпълнили условията за влизане на територията на държавите членки. Скринингът на граждани на трети държави е необходим, за да се компенсира фактът, че те вероятно са успели да избегнат проверки за влизане при пристигането си в Шенгенското

пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. До края на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.	пространство и затова не им е отказано влизане или не са били насочени към подходящата процедура след скрининга. Прилагането на скрининга може да помогне за удостоверяване чрез справка в бази данните, посочени в настоящия регламент, че съответните лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. ***По време на скрининга тези лица следва да се разглеждат така, все едно не са влезли на територията на държавата членка, подобно на лицата, които са обект на процедура за скрининг на външните граници.*** До края на скрининга на територията съответните граждани на трети държави следва да преминат процедура на връщане или, когато кандидатстват за международна закрила — подходящата процедура за предоставяне на убежище. Подлагането на един и същ гражданин на трета държава на многократен скрининг следва се избягва в най-голяма възможна степен.
	Or. en

Изменение 243
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава 5 дни***, когато се извършва на външната граница, и 3*** дни***, когато се извършва на територията на държава членка. Всяко удължаване на 5-дневния срок е възможно само в извънредни ситуации на външните граници, когато капацитетът на държавата членка за извършване на скрининг е надвишен по причини извън нейния***	(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава 5 дни.

контрол, като ситуации на криза, посочени в член 1 от Регламент XXX/XXX [предложение за случаи на криза].

Or. en

Изменение 244
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава 5 дни***, когато се извършва на външната граница, и 3*** дни***, когато се извършва на територията на държава членка. Всяко удължаване на 5-дневния срок е възможно само в извънредни ситуации на външните граници, когато капацитетът на държавата членка за извършване на скрининг е надвишен по причини извън нейния контрол, като ситуации на криза, посочени в член 1 от Регламент XXX/XXX [предложение за случаи на криза].***	(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава 5 дни.

Or. en

Изменение 245
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава 5 дни***, когато се извършва на външната граница, и*** ***3*** дни***, когато се извършва на територията на държава членка. Всяко удължаване на 5-дневния срок е възможно само в извънредни ситуации на външните граници, когато капацитетът на държавата членка за извършване на скрининг е надвишен по причини извън нейния контрол, като ситуации на криза, посочени в член 1 от Регламент XXX/XXX [предложение за случаи на криза].***	(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава 5 дни.

Or. en

Изменение 246
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава 5 дни, когато се извършва на външната граница, и 3 дни, когато се извършва на територията на държава членка. ***Всяко удължаване на 5-дневния срок е възможно само*** в извънредни ситуации ***на външните граници, когато капацитетът на държавата членка за извършване на скрининг*** е ***надвишен по причини извън нейния контрол, като ситуации*** на ***криза, посочени в член 1 от Регламент XXX/XXX [предложение за случаи на криза]***.	(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава 5 дни, когато се извършва на външната граница, и 3 дни, когато се извършва на територията на държава членка. В извънредни ситуации ***срокът може да бъде удължен, ако*** е ***необходимо за правилното провеждане*** на ***процедурата по скрининг***.

Or. en

Изменение 247
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава ***5*** дни***, когато се извършва на външната граница, и 3*** дни***, когато се извършва на територията на държава членка***. Всяко удължаване на ***5-дневния*** срок е възможно само в извънредни ситуации на външните граници, когато капацитетът на държавата членка за извършване на скрининг е надвишен по причини извън нейния контрол, като ситуации на криза, посочени в член 1 от Регламент XXX/XXX [предложение за случаи на криза].	(19) Скринингът следва да се приключва възможно най-бързо и не следва да надвишава ***14*** дни. Всяко удължаване на ***14-дневния*** срок е възможно само в извънредни ситуации на външните граници, ***например*** когато капацитетът на държавата членка за извършване на скрининг е надвишен по причини извън нейния контрол, като ситуации на криза, посочени в член 1 от Регламент XXX/XXX [предложение за случаи на криза]***, или ако е невъзможно да се приключи скринингът или процедурата за сигурност, идентифициране на уязвимост и определяне на възрастта в рамките на този срок***.

Or. en

Изменение 248
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Държавите членки следва да определят подходящите места за скрининга на външната граница или в близост до нея , като се съобразят с географията и съществуващите инфраструктури и като гарантират, че задържаните граждани на трети държави, както и тези, които се намират на граничен контролно-пропускателен пункт, може бързо да бъдат подложени на скрининг.	***заличава се***

Задачите, свързани със скрининга, може да бъдат извършени в зони на горещи точки, посочени в точка 23 от член 2 от Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета[23].

_____

*[23] **Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета от 13 септември 2019 г. за европейската гранична и брегова охрана (ОВ L 295, 14.11.2019 г., стр. 1).***

Or. en

Изменение 249
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Държавите членки следва да определят подходящите места за скрининга на външната граница или в близост до нея , като се съобразят с географията и съществуващите инфраструктури и като гарантират, че задържаните граждани на трети държави, както и тези, които се намират на граничен контролно-пропускателен пункт, може бързо да бъдат подложени на скрининг. Задачите, свързани със скрининга, може да бъдат извършени в зони на горещи точки, посочени в точка 23 от член 2 от Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета[23].	***заличава се***

_____

*[23] **Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета***

от 13 септември 2019 г. за европейската гранична и брегова охрана (ОВ L 295, 14.11.2019 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 250
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Държавите членки следва да определят подходящите места за скрининга на външната граница или в близост до нея , като се съобразят с географията и съществуващите инфраструктури и като гарантират, че задържаните граждани на трети държави, както и тези, които се намират на граничен контролно-пропускателен пункт, може бързо да бъдат подложени на скрининг. ***Задачите, свързани със скрининга***, ***може да бъдат извършени в зони на горещи точки, посочени в точка 23*** от ***член 2 от Регламент*** (ЕС) ***2019/1896*** на ***Европейския парламент*** и ***на Съвета***[23].	(20) Държавите членки следва да определят подходящите места за скрининга***, включително*** на външната граница или в близост до нея, като се съобразят с географията и съществуващите инфраструктури и като гарантират, че задържаните граждани на трети държави, както и тези, които се намират на граничен контролно-пропускателен пункт, може бързо да бъдат подложени на скрининг. ***Държавите членки гарантират***, ***че по време на скрининга се прилагат съответните условия за приемане, установени*** от ***Директива*** (ЕС)***XXX/XXX [преработена Директива за условията*** на ***приемане]. Приоритет следва да имат децата, семействата*** и ***другите уязвими групи и да бъдат насочвани към подходящо настаняване веднага след пристигането***.

[23] Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета от 13 септември 2019 г. за европейската гранична и брегова охрана (ОВ L 295, 14.11.2019 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 251
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Държавите членки следва да определят подходящите места за скрининга на външната граница или в близост до нея , като се съобразят с географията и съществуващите инфраструктури и като гарантират, че задържаните граждани на трети държави, както и тези, които се намират на граничен контролно-пропускателен пункт, може бързо да бъдат подложени на скрининг. Задачите, свързани със скрининга, може да бъдат извършени в зони на горещи точки, посочени в точка 23 от член 2 от Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета[23].	(20) Държавите членки следва да определят подходящите места за скрининга на външната граница или в ***непосредствена*** близост до нея, като се съобразят с географията и съществуващите инфраструктури и като гарантират, че задържаните граждани на трети държави, както и тези, които се намират на граничен контролно-пропускателен пункт, може бързо да бъдат подложени на скрининг***. Във всеки случай лицата, подложени на процедура за скрининг, не се считат за намиращи се на територията на държава членка.*** Задачите, свързани със скрининга, може да бъдат извършени в зони на горещи точки, посочени в точка 23 от член 2 от Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета[23].
[23] Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета от 13 септември 2019 г. за европейската гранична и брегова охрана (ОВ L 295, 14.11.2019 г., стр. 1).	[23] Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета от 13 септември 2019 г. за европейската гранична и брегова охрана (ОВ L 295, 14.11.2019 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 252
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент 2016/399, тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива 2008/115. Органите за закрила на детето също следва да участват непосредствено в скрининга, когато е необходимо, за да се гарантира, че висшите интереси на детето се съблюдават по време на скрининга. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].	***заличава се***
[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).	

Or. en

Изменение 253
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент 2016/399, тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], ***както и тези***, ***които отговарят за извършването*** на ***процедурите за връщане***, ***съобразени с Директива 2008/115***. ***Органите за закрила на детето също*** следва да ***участват непосредствено*** в ***скрининга***, ***когато*** е ***необходимо***, за да ***се гарантира***, ***че висшите интереси*** на детето ***се съблюдават по време*** на ***скрининга***. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].	(21) С оглед постигане на целите на скрининга***, по специално признаването на уязвимости,*** следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент 2016/399, ***и*** тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище]***. Органите за закрила на детето следва да участват непосредствено в скрининга***, ***за да се гарантира***, ***че висшите интереси на детето се съблюдават по време*** на ***скрининга. Следва да бъде определен представител, който да представлява непридружените ненавършили пълнолетие лица и да им оказва съдействие по време на скрининга. Когато е приложимо, този представител следва да бъде същият като представителя, който следва да бъде определен в съответствие с член 23 от Директива 2013/33/ЕС [Директивата относно условията за приемане]. Държавите членки следва да търсят сътрудничество с механизма за наблюдение, както е установен в член 7, за да гарантират, че всички действия и процедури са в съответствие със зачитането на основните права. В допълнение към механизма за наблюдение, неправителствените организации (НПО) и организациите на гражданското общество***, ***специализирани в закрила*** на детето***, следва да получат достъп за наблюдение на процедурите за***

идентифициране, проверка и определяне на ***възрастта***. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. ***Задачите, функциите и дейностите, изпълнявани от съответните агенции на ЕС в подкрепа на държавите членки съгласно настоящия регламент, следва да попадат в обхвата на независимия механизъм за наблюдение, който трябва да бъде създаден от всяка държава членка в съответствие с настоящия регламент.*** Държавите членки следва ***също така да въведат мерки за идентифициране на потенциалните жертви на трафик на хора възможно най-рано, за да предотвратят по-нататъшен трафик, да им осигурят закрила и*** да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].

[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 254
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент 2016/399, тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива ***2008/115***. Органите за закрила на детето също следва да участват непосредствено в скрининга, когато е необходимо, за да се гарантира, че висшите интереси на детето се съблюдават по време на скрининга. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].	(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент ***(ЕС)*** 2016/399, тези, посочени в член 5 от ***Регламент (ЕС)xxxx/xxxx*** [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива ***2008/115/ЕО***. Органите за закрила на детето също следва да участват непосредствено в скрининга, когато е необходимо, за да се гарантира, че висшите интереси на детето се съблюдават по време на скрининга. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати***. Задачите, функциите и дейностите, изпълнявани от съответните агенции на ЕС в подкрепа на държавите членки съгласно настоящия регламент, следва да попадат в обхвата на независимия механизъм за наблюдение, който трябва да бъде създаден от всяка държава членка в съответствие с настоящия регламент.*** Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].
[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика	[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика

на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 255
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Харалд Вилимски, Чарли Веймерс, Николаус Фест

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент 2016/399, тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива 2008/115. Органите за закрила на детето също ***следва*** да участват ***непосредствено*** в скрининга, когато е необходимо***, за да се гарантира, че висшите интереси на детето се съблюдават по време на скрининга***. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].	(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент 2016/399, тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива 2008/115. Органите за закрила на детето също ***могат*** да участват в скрининга, когато е необходимо. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].
[24] Директива 2011/36/ЕС на	[24] Директива 2011/36/ЕС на

Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 256
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент 2016/399, тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива 2008/115. Органите за закрила на детето също следва да участват непосредствено в скрининга, когато е ***необходимо***, за да се гарантира, че висшите интереси на детето се съблюдават по време на скрининга. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[24].	(21) С оглед постигане на целите на скрининга следва да се гарантира тясно сътрудничество между компетентните национални органи, посочени в член 16 от Регламент 2016/399, тези, посочени в член 5 от [Регламента относно процедурите за предоставяне на убежище], както и тези, които отговарят за извършването на процедурите за връщане, съобразени с Директива 2008/115. Органите за закрила на детето също следва да участват непосредствено в скрининга, когато ***работят с непълнолетни лица или лице, което твърди, че*** е ***непълнолетно***, за да се гарантира, че висшите интереси на детето се съблюдават по време на скрининга. Държавите членки следва да могат да се възползват от помощта на съответните агенции, по-специално на Европейска агенция за гранична и брегова охрана и на [Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището], в рамките на техните мандати. Държавите членки следва да използват националните докладчици за борба с трафика на хора, когато скринингът разкрива факти, свързани с трафик на хора съгласно Директива 2011/36/ЕС на Европейския

парламент и на Съвета[24].

[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

[24] Директива 2011/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно предотвратяването и борбата с трафика на хора и защитата на жертвите от него (ОВ L 101, 15.4.2011 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 257
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство , и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация. Особено внимание следва да се обърне на висшите интереси на детето.	***заличава се***

Or. en

Изменение 258
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент

Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи ***следва*** да спазват ***Хартата на основните права на Европейския съюз*** и ***да гарантират, че се зачита човешкото достойнство*** , ***и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически*** или ***социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения***, ***принадлежност към национално малцинство, увреждане***, ***възраст или сексуална ориентация. Особено внимание следва да се обърне на висшите интереси на детето.***	(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи ***се очаква*** да спазват ***националното законодателство*** и ***всяка съответна разпоредба в двустранни***, ***многостранни споразумения*** или ***споразумения на ЕС с държавни приемни центрове на трети държави партньори***, ***както и да гарантират***, ***че при процедурата*** се ***зачита човешкото достойнство***.

Or. en

Изменение 259
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство , и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или ***сексуална ориентация***. ***Особено внимание*** следва да се ***обърне*** на ***висшите интереси*** на детето.	(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство, и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или ***полова идентичност***. ***Висшият интерес на детето*** следва ***винаги*** да ***бъде съображение от***

първостепенно значение във всички решения, отнасящи се ***до децата. Тъй като административното задържане на деца за целите на миграцията никога не е във висшия интерес на детето, непридружените деца и децата със семейства никога не се задържат.***

Or. en

Изменение 260
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство , и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация. ***Особено внимание*** следва да ***се обърне на висшите интереси*** на ***детето***.	(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство, и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация. ***Висшият интерес на детето*** следва ***винаги*** да ***бъде съображение от първостепенно значение при прилагането*** на ***настоящия регламент***.

Or. en

Изменение 261
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство , и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация. ***Особено внимание*** следва да ***се обърне на висшите интереси*** на ***детето***.	(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство, и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация. ***Висшият интерес на детето*** следва да ***бъде съображение от първостепенно значение при прилагането*** на ***настоящия регламент***.

Or. en

Изменение 262
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство , и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация.	(22) Когато извършват скрининга, компетентните органи следва да спазват Хартата на основните права на Европейския съюз и да гарантират, че се зачита човешкото достойнство, и не следва да допускат дискриминация срещу лицата, основана на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други убеждения, принадлежност към национално малцинство, увреждане, възраст или сексуална ориентация.

Особено внимание следва да ***се обърне на*** висшите интереси на детето.	***Следва*** да ***бъдат взети под внимание*** висшите интереси на детето.

Or. fr

Изменение 263
Жан-Пол Гаро, Никола Бе

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки	***заличава се***

следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

Or. fr

Изменение 264
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399.	***заличава се***

Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

Or. en

Изменение 265
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на	(23) За да се гарантира спазването на

правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. ***Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане***

правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399.

на жалбите.

Or. en

Изменение 266
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на ***правото на ЕС*** и ***на международното право, включително на Хартата на основните права***, по време на скрининга***,*** всяка държава членка следва да ***създаде*** механизъм за наблюдение и ***да въведе*** подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално ***спазването*** на ***основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила*** в ***случай на задържане***, ***както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен*** в ***член 3***, ***буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията*** на ***Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването*** и ***независимото функциониране на този механизъм за наблюдение***. ***Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от*** Агенцията на Европейския съюз за основните права ***за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и***	(23) За да се гарантира спазването на ***националното законодателство*** и ***споразуменията с трети държави партньори***, по време на скрининга всяка държава членка следва да ***въведе*** механизъм за наблюдение ***на ефективността на връщането*** и ***преместването в приемни центрове на трети държави партньори и*** подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално ***ефективността*** на ***проверките, преместването в приемни центрове на трети държави партньори и връщането*** в ***последната безопасна транзитна държава***, ***държавите на произход или пристанища на произход след спасяване*** в ***морето***, ***както и спазването*** на ***приложимите национални правила*** и ***споразумения с трети държави партньори***. Агенцията на Европейския съюз за основните права ***националните никога не действа по начин, който пречи на органи по време*** на ***процеса*** на ***скрининг***, ***прехвърлянето*** в ***трети държави партньори или ескортирането*** на ***плавателни съдове***, ***превозващи мигранти, вместо до Европа***, ***до пристанището*** на ***произход за слизане***.

компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга**, **включително чрез гарантиране** на **експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

Or. en

Изменение 267
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира ***спазването*** на правото на ЕС и ***на*** международното право, включително ***на*** Хартата на основните права, ***по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и***	(23) За да се гарантира ***спазване*** на правото на ЕС и международното право, включително Хартата на основните права, държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

Or. en

Изменение 268
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, ***по време на скрининга,*** всяка държава членка следва	(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, всяка държава членка следва да създаде механизъм за

да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да ***обхваща по-специално*** спазването на основните права във връзка със скрининга, ***спазването*** на ***приложимите национални правила в случай*** на ***задържане***, ***както*** и ***спазването*** на ***принципа на "забрана*** за ***връщане***, ***посочен в член 3***, ***буква б)*** от ***Регламент (ЕС) 2016/399***. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно ***създаването и*** независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да ***не*** засяга ***наблюдението*** на ***основни*** права, ***предвидени*** от ***Европейската агенция*** за гранична и брегова охрана ***съгласно Регламент*** (ЕС) ***2019/1896***. Държавите членки следва да разследват твърдения за ***нарушаване*** на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на ***експедитивното***, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва ***по-специално непрекъснато*** да ***наблюдава всички дейности по управление и наблюдение на границите, осъществявани от националните органи или съответните агенции на ЕС на неговата територия, спазването на принципа на забрана за връщане и*** спазването на основните права във връзка със скрининга, ***процедурите за предоставяне*** на ***убежище и връщане. Независимият механизъм за наблюдение издава препоръки на държавите членки и агенциите на ЕС и докладва ежегодно и публично за своите констатации, препоръки и мерки, предприети за изпълнение на препоръките му. За да изпълнява задачите си по ефективен начин, на механизма за наблюдение следва да бъде предоставен безпрепятствен достъп до всяко място или документи, които счита за подходящи за изпълнение на мандата си, и да може да извършва периодични обявени и необявени посещения. Държавите членки следва да въведат подходящи гаранции, за да гарантират независимостта на механизма, включително като гарантират, че националните организации за правата на човека, омбудсманите, независимите неправителствени организации и организациите на гражданското общество, както и международните организации са част*** от ***системата за наблюдение***. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно ***прилагането на рамката, предвидена в член 7, която включва гаранции за обезпечаване на*** независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския

съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да ***действа в дух на синергия и да функционира без да*** засяга ***други инструменти*** на ***ЕС за наблюдение на основните*** права, ***като предвидените например от членове 109, 110 и 111*** от ***Регламент (ЕС) 2019/1896 (Регламента*** за ***европейската*** гранична и брегова охрана***), механизма за наблюдение с цел наблюдение на оперативното и техническо прилагане на общата европейска система за убежище, както е посочено в член 14 от Регламент*** (ЕС) ***xxxx/xxxx [Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището] и Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно механизма за оценка и наблюдение по Шенген]***. Държавите членки следва да разследват ***всички*** твърдения за ***нарушения*** на основните права по време на ***наблюдението на границата,*** скрининга, ***процедурите за предоставяне на убежище и за връщане,*** включително чрез гарантиране на ***незабавното, ефективно***, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите***, водещо до установяването и санкционирането на отговорните лица***.

Or. en

Изменение 269
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по ***време*** на ***скрининга***, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка ***със*** скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на „забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да ***могат*** да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. ***Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни*** и ***компетентни национални***, ***международни*** и ***неправителствени организации*** и ***органи да участват в наблюдението***. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на	(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, ***при всички операции, извършвани*** по ***външните граници, и всички процедури, протичащи в контекста*** на ***миграцията***, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка ***с наблюдението на границата,*** скрининга, ***процедурите за предоставяне на убежище и за връщане,*** спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на „забрана за връщане“, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да ***бъдат насърчени*** да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален ***независим*** механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. ***Независими национални,***

основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да ***разследват твърдения*** за ***нарушаване*** на ***основните права по време*** на ***скрининга***, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

международни и неправителствени организации и органи, организации на гражданското общество и ***защитници на правата на човека следва да участват в създаването***, ***управлението*** и ***функционирането на механизма за наблюдение*** и ***да им бъде осигурена адекватна защита при извършване на работата им***. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896***, механизма с цел наблюдение на оперативното и техническо прилагане на общата европейска система за убежище, както е посочено в член 14 от Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламента за Агенцията на ЕС в областта на убежището], и да допълва възможното наблюдение, което извършват съществуващите органи за наблюдение на национално или международно равнище***. ***Държавите членки следва да гарантират, че националните независими органи, участващи в механизма за наблюдение, и самият механизъм, могат да извършват правилно своята работа, включително чрез предоставяне на достъп до обекти или документи и чрез провеждане на разследвания и предоставяне на доклади. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване*** на ***основните права***, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите***, включително чрез установяване на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции и чрез процедури, които в случаи на нарушаване на закон, ще доведе до идентифициране и санкциониране на виновните***.

Or. en

Изменение 270
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в	(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде ***или определи съществуващ*** механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да ***допълва наблюдението, извършвано от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, и да*** обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на „забрана за връщане", посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки

наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

Or. en

Изменение 271
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, по време на ***скрининга***, ***всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение*** и ***да въведе*** подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права ***във връзка със скрининга***, ***спазването на приложимите национални правила в случай*** на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права ***следва да изготви*** общи насоки относно	(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното право, включително на Хартата на основните права, ***всяка държава членка създава механизъм за наблюдение*** по време на ***наблюдение на границите***, ***скрининг, всички процедури за предоставяне на убежище и връщане, както и в ситуации на криза в областта на миграцията*** и ***предоставянето на убежище. С него се въвеждат*** подходящи гаранции за неговата независимост ***и ефективност, започват се разследвания, когато е необходимо, и се изготвят дисциплинарни и възпиращи мерки***. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права, ***включително***

създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки ***следва да*** могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. ***Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни*** и ***компетентни*** национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното**,** ***надлежно*** и ***подходящо*** разглеждане на жалбите.

използването на задържане, както и спазването на принципа на „забрана за връщане“, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права ***изготвя*** общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. ***Съответните*** и ***компетентните*** национални, международни и неправителствени организации и органи да участват в наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното и ***независимо*** разглеждане на жалбите.

Or. en

Изменение 272
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното	(23) За да се гарантира спазването на правото на ЕС и на международното

право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да ***участват в*** наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

право, включително на Хартата на основните права, по време на скрининга, всяка държава членка следва да създаде механизъм за наблюдение и да въведе подходящи гаранции за неговата независимост. Механизмът за наблюдение следва да обхваща по-специално спазването на основните права във връзка със скрининга, спазването на приложимите национални правила в случай на задържане, както и спазването на принципа на "забрана за връщане, посочен в член 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2016/399. Агенцията на Европейския съюз за основните права следва да изготви общи насоки относно създаването и независимото функциониране на този механизъм за наблюдение. Освен това държавите членки следва да могат да искат подкрепа от Агенцията на Европейския съюз за основните права за разработване на техния национален механизъм за наблюдение. Държавите членки следва да могат също така да потърсят съвет от Европейския съюз за основните права във връзка с установяване на методиката на този механизъм за наблюдение и във връзка с подходящи мерки за обучение. Държавите членки следва да могат също така да поканят съответни и компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи да ***съдействат при*** наблюдението. Независимият механизъм за наблюдение следва да не засяга наблюдението на основни права, предвидени от Европейската агенция за гранична и брегова охрана съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896. Държавите членки следва да разследват твърдения за нарушаване на основните права по време на скрининга, включително чрез гарантиране на експедитивното, надлежно и подходящо разглеждане на жалбите.

Or. fr

Изменение 273
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 23а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(23а) Гражданите на трети държави следва да могат да се ползват от най-високите стандарти за защита на данните, по-специално като се имат предвид евентуалните им уязвимости, чувствителността на данните, събрани по време на скрининга, и евентуалните последици от информацията, предоставена по време на скрининга, за последващите им процедури. Процедурата за проверка следва винаги да е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679, Регламент 2018/1725, а когато е приложимо – Директива 2018/680, включително общите принципи за свеждане до минимум на данните и ограничаване на целта. Ето защо националните органи за защита на данните и ЕКЗД – ЕНОЗД следва да участват активно в прилагането на процедурите за проверка и в механизма за наблюдение, предвиден в член 7.

Or. en

Изменение 274
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 23а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(23а) Гражданите на трети държави следва да могат да се ползват от най-високите стандарти за защита на данните, по-специално като се имат предвид евентуалните им уязвимости, чувствителността на данните, събрани по време на скрининга, и евентуалните последици от информацията, предоставена по време на скрининга, за последващите им процедури. Процедурата за проверка следва винаги да е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679, Регламент 2018/1725, а когато е приложимо – Директива 2018/680, включително общите принципи за свеждане до минимум на данните и ограничаване на целта. Ето защо националните органи за защита на данните и ЕКЗД – ЕНОЗД следва да участват активно в прилагането на процедурите за скрининг.

Or. en

Изменение 275
Жан-Пол Гаро, Никола Бе

Предложение за регламент
Съображение 23а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(23а) Държавите членки следва да могат да отказват на неправителствени организации да участват в процедурата по скрининг на нелегалните имигранти, които се опитват да влязат на територията на Европейския съюз.

Or. fr

Изменение 276

Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде ***предаден*** на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, ***или*** на ***компетентните органи за връщане***, ***в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. В първия случай органите***, ***отговорни за скрининга,*** следва да ***посочат елементи***, ***които може да изглеждат от значение за вземането на решение дали компетентните*** органи да ***подложат молбата*** на ***съответния гражданин*** на трета държава ***на процедура*** за ***ускорено разглеждане*** или на процедурата ***на границата***.	(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде ***изпратен*** на органите, които разглеждат молбите за международна закрила***. Формулярът***, ***включително приложението, следва да има ограничен период*** на ***съхранение, ясно определен и основан на принципа***, ***че данните следва да бъдат изтрити, когато вече не са необходими във връзка с целите***, ***за които се събират или обработват по друг начин. Съответният гражданин на трета държава*** следва да ***получи копие от информационния формуляр и цялата информация***, ***свързана с него или нея, преди формулярът да бъде предаден на съответните*** органи***. Копието следва*** да ***бъде също*** на ***език, който гражданинът*** на трета държава ***разбира, и да съдържа цялата необходима информация,*** за ***да може лицето да упражни правата си да коригира или допълни данни*** или ***информация, предоставени по време*** на процедурата ***за проверка***.

Or. en

Изменение 277
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, или на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. ***В първия случай органите, отговорни за скрининга, следва да посочат елементи, които може да изглеждат от значение за вземането на решение дали компетентните органи да подложат молбата на съответния гражданин на трета държава на процедура за ускорено разглеждане или на процедурата на границата.***	(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, или на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице.

Or. en

Изменение 278
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, ***или*** на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. ***В първия случай органите, отговорни за скрининга, следва*** да ***посочат елементи, които може*** да ***изглеждат от значение за вземането*** на ***решение дали компетентните органи да подложат молбата*** на ***съответния***	(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, на компетентните органи за връщане ***или органите***, ***компетентни да издадат отказ за влизане —*** в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. ***Това следва да не засяга възможността на държавите членки да разрешават на граждани на трети държави да влизат и/или да остават на територията на други***

гражданин на ***трета държава на процедура за ускорено разглеждане или на процедурата на границата***.	***основания съгласно националното законодателство, законодателството на Съюза или международното право. Държавите членки гарантират, че всички граждани*** на ***трети държави, които преминават скрининг, са надлежно информирани от квалифициран и обучен персонал относно техните права и възможността да кандидатстват за международна закрила***.
	Or. en

Изменение 279
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, или на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. ***В първия случай органите, отговорни за скрининга***, ***следва да посочат елементи***, ***които може да изглеждат от значение за вземането*** на ***решение дали компетентните органи*** да ***подложат молбата*** на съответния гражданин на трета държава на ***процедура*** за ***ускорено разглеждане*** или на ***процедурата*** на ***границата***.	(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят информационен формуляр. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, или на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. ***За да се гарантира спазването, по-специално***, ***на правата на информация***, ***на достъп до лични данни и коригиране, както и*** на ***ефективно средство за защита, информационният формуляр следва*** да ***бъде предаден*** на съответния гражданин на трета държава***, преди да бъде изпратен*** на ***органите, които разглеждат молбите*** за ***международна закрила,*** или на ***компетентните органи за връщане, и следва да включва всички възможни забележки или възражения, направени от съответното лице, както и правните и фактическите причини, с които се обяснява изборът*** на

органите, които отговарят за скрининга, за насочването на това лице към конкретната процедура.

Or. en

Изменение 280
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят ***информационен формуляр***. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, или на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. В първия случай органите, отговорни за скрининга, следва да посочат елементи, които може да изглеждат от значение за вземането на решение дали компетентните органи да подложат молбата на съответния гражданин на трета държава на процедура за ускорено разглеждане или на процедурата на границата.	(24) До края на скрининга органите, които отговарят за скрининга, следва да попълнят ***формуляр за скрининг***. Формулярът следва да бъде предаден на органите, които разглеждат молбите за международна закрила, или на компетентните органи за връщане, в зависимост от това към кой от тях е насочено съответното лице. В първия случай органите, отговорни за скрининга, следва да посочат елементи, които може да изглеждат от значение за вземането на решение дали компетентните органи да подложат молбата на съответния гражданин на трета държава на процедура за ускорено разглеждане или на процедурата на границата.

Or. en

Изменение 281
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 24а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(24а) Настоящият регламент не следва да възпрепятства възможността на държавите членки във всеки един момент да решат да предоставят самостоятелно разрешение за пребиваване или друго разрешение, с което се дава право на престой поради състрадание, по хуманитарни или други причини на гражданин на трета държава, който влиза или пребивава нелегално на тяхна територия. В този случай не следва да се издава решение за връщане. В случай че решение за връщане вече е издадено, то се оттегля или се спира изпълнението му за срока на валидност на разрешението за пребиваване или на друго разрешение, с което се дава право на престой.

Or. en

Изменение 282
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 24а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(24а) Държавите членки следва да гарантират, че процедурата на информиране е придружена от официални процесуални гаранции. Всички граждани на трети държави следва да имат възможността да оспорят информацията, записана в информационния формуляр, и достъп до ефективно правно средство за защита по отношение на резултата от скрининга.

Or. en

Изменение 283
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 24а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(24а) С цел да се гарантира справедливо производство, гражданите на трети държави, които подлежат на скрининг, следва да разполагат с правото да знаят каква точно информация се записва за тях. Те също така следва да имат право да коригират или допълват данните или информацията, предоставени по време на процедурата за скрининг.

Or. en

Изменение 284
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Биометричните данни, снети по време на скрининга, заедно с данните, посочени в членове [12, 13, 14 и 14а] от Регламента за Евродак, следва да бъдат предадени на Евродак от компетентните органи в съответствие с предвидените в посочения регламент срокове.	***заличава се***

Or. en

Изменение 285
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Биометричните данни, снети по време на скрининга, заедно с данните, посочени в членове [12, 13, 14 и 14а] от Регламента за Евродак, следва да бъдат предадени на Евродак от компетентните органи в съответствие с предвидените в посочения регламент срокове.	***заличава се***

Or. en

Изменение 286
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) На всички лица, ***подложени*** на скрининг ***на външните граници***, следва да се извърши предварителен медицински преглед с цел установяване на лицата, които се нуждаят от ***незабавна*** грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат ***взети предвид***. ***Ако*** от ***обстоятелствата е ясно, че такъв преглед не е необходим, по-специално с оглед*** на ***това***, ***че общото състояние на лицето изглежда много добро***, ***прегледът не се извършва и съответното лице се информира за този факт***. Предварителният медицински преглед ***следва да се извърши от здравните органи*** на	(26) На всички лица, ***подлежащи*** на скрининг, следва да се извърши предварителен медицински преглед ***и проверки за уязвимост*** с цел установяване на лицата ***в уязвимо положение със специални потребности за приемане***, ***включително*** които се нуждаят от ***здравна*** грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат ***съображение от първостепенно значение***. ***Предварителният медицински преглед следва да се извърши*** от ***здравните органи на съответната държава членка от квалифициран медицински персонал. Държавите***

***съответната държава членка. По отношение на граждани на трети държави**, **които са задържани** на **територията**, **предварителният медицински преглед следва** да се **извърши** по **преценка** на **пръв поглед**.*

членки следва да осигурят подходящ персонал както по отношение на броя на медицинските специалисти, така и по отношение на специфичното им обучение, по-специално тъй като те могат да работят с деца и лица, претърпели различни травматични събития. Предварителният медицински преглед ***и проверките за уязвимост, които не са били завършени по време*** на ***скрининга, следва незабавно да бъдат възобновени в подходяща последваща процедура**, **към която ще бъде насочен съответният гражданин** на **трета държава**, **без да се засягат задължителните проверки за уязвимост, които трябва** да се **извършат в тези процедури** по **Регламент (ЕС) № XX/XXX [Регламент относно управлението** на **убежището и миграцията] или Директива 2008/115 (директива относно връщането)**.*

Or. en

Изменение 287
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) На всички лица, подложени на скрининг на външните граници, следва да се извърши предварителен медицински преглед с цел установяване на лицата, които се нуждаят от незабавна грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат взети предвид. ***Ако от обстоятелствата е ясно, че такъв***	(26) На всички лица, подложени на скрининг на външните граници, следва да се извърши предварителен медицински преглед с цел установяване на лицата, които се нуждаят от незабавна грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат взети предвид. Предварителният медицински преглед

преглед не е необходим, по-специално с оглед на това, че общото състояние на лицето изглежда много добро, прегледът не се извършва и съответното лице се информира за този факт. Предварителният медицински преглед следва да се извърши от здравните органи на съответната държава членка. ***По отношение на граждани на трети държави, които са задържани на територията, предварителният медицински преглед следва да се извърши по преценка на пръв поглед.***

следва да се извърши от здравните органи на съответната държава членка.

Or. en

Изменение 288
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) На всички лица, ***подложени*** на скрининг ***на външните граници***, следва да се извърши ***предварителен медицински преглед*** с цел установяване на лицата, които се нуждаят от ***незабавна*** грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат ***взети предвид***. ***Ако от обстоятелствата е ясно, че такъв преглед не е необходим, по-специално с оглед*** на ***това, че общото състояние на лицето изглежда много добро***, ***прегледът*** не ***се извършва и съответното лице се информира за този факт. Предварителният медицински преглед следва да се извърши от здравните органи*** на ***съответната*** държава ***членка. По отношение на граждани на трети***	(26) На всички лица, ***подлежащи*** на скрининг, следва да се извърши ***предварителна здравна проверка и проверка за уязвимост*** с цел установяване на лицата ***в уязвимо положение***, които се нуждаят от ***здравна*** грижа***, които имат нужди от специално приемане или с процедурни нужди*** или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат ***съображение от първостепенно значение***. ***Предварителният медицински преглед следва да се извърши от квалифицирани здравни работници на здравните органи*** на ***съответната държава членка. Предварителният медицински преглед и проверките за уязвимост***, ***които*** не ***са били***

държави, които ***са задържани на територията, предварителният медицински преглед следва да се извърши по преценка*** на ***пръв поглед***.

завършени по време на скрининга, следва незабавно да бъдат възобновени в подходяща последваща процедура, към която ще бъде насочен съответният гражданин на ***трета*** държава***, без да се засягат задължителните проверки за уязвимост***, които ***трябва да се извършат в тези процедури по Регламент (ЕС) № XX/XXX [Регламент относно управлението*** на ***убежището и миграцията] или Директива 2008/115 (директива относно връщането)***.

Or. en

Изменение 289
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) На всички лица, подложени на скрининг ***на външните граници***, следва да се извърши предварителен медицински преглед с цел установяване на лицата, които се нуждаят от незабавна грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат взети предвид. ***Ако от обстоятелствата е ясно, че такъв преглед не е необходим, по-специално с оглед на това, че общото състояние на лицето изглежда много добро, прегледът не се извършва и съответното лице се информира за този факт.*** Предварителният медицински преглед следва да се извърши от ***здравните*** органи на съответната държава членка. ***По***	(26) На всички лица, подложени на скрининг, следва да се извърши предварителен медицински преглед с цел установяване на лицата, които се нуждаят от незабавна грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат взети предвид. Предварителният медицински преглед следва да се извърши от ***квалифицирани здравни*** органи на съответната държава членка.

отношение на граждани на трети държави, които са задържани на територията, предварителният медицински преглед следва да се извърши по преценка на пръв поглед.

Or. en

Изменение 290
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) На всички лица, подложени на скрининг на външните граници, следва да се извърши предварителен медицински преглед с цел установяване на лицата, които се нуждаят от незабавна грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат взети предвид. Ако от обстоятелствата е ясно, че такъв преглед не е необходим, по-специално с оглед на това, че общото състояние на лицето изглежда много добро, прегледът не се извършва и съответното лице се информира за този факт**.** ***Предварителният медицински преглед следва да се извърши от здравните органи на съответната държава членка.*** По отношение на граждани на трети държави, които са задържани на територията, предварителният медицински преглед следва да се извърши по преценка на пръв поглед.	(26) На всички лица, подложени на скрининг на външните граници, следва да се извърши предварителен медицински преглед ***от компетентните органи на държавите членки*** с цел установяване на лицата, които се нуждаят от незабавна грижа или от предприемане на други мерки, например изолация по съображения, свързани с общественото здраве. Специалните нужди на ненавършилите пълнолетие и уязвимите лица следва да бъдат взети предвид. Ако от обстоятелствата е ясно, че такъв преглед не е необходим, по-специално с оглед на това, че общото състояние на лицето изглежда много добро, прегледът не се извършва и съответното лице се информира за този факт. По отношение на граждани на трети държави, които са задържани на територията, предварителният медицински преглед следва да се извърши по преценка на пръв поглед.

Or. en

Изменение 291
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 26а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(26а) Гражданите на трети държави, подложени на скрининг, подлежат на предварителна проверка за уязвимост с оглед идентифициране на всякакви уязвимости или специфични процесуални потребности или потребности за приемане по смисъла на член 2, параграф 1, точка 13 от Директива (ЕС) XXX/XXX [Директивата относно условията за приемане]. Тази предварителна проверка на уязвимостта не следва да засяга пълната оценка на уязвимостта при следващата процедура, както е посочено в член 21 от посочената директива.

Or. en

Изменение 292
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 26а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(26а) Когато се счита за необходимо въз основа на предварителния преглед на здравословното състояние и индивидуалните обстоятелства, гражданите на трети държави следва да имат право на предварителен медицински преглед. Предварителният медицински преглед следва да се извърши от

здравните органи на съответната държава членка.

Or. en

Изменение 293
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 26а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(26а) Извършването на костни тестове следва да бъде предлагано на лицата, подложени на скрининг, които твърдят, че не са навършили пълнолетие, за да се потвърди тяхното непълнолетие и да се отхвърлят най-неоснователните молби за признаване на статут на ненавършил пълнолетие.

Or. fr

Обосновка

Признаването или непризнаването на статут на ненавършил пълнолетие на възможно най-ранен етап, още на скрининга, може да улесни всички процедури (за предоставяне на убежище, за връщане и т.н.).

Изменение 294
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните права на Европейския съюз,	***заличава се***

и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва да се обърне на лица с уязвимости като бременни жени, стари хора, семейства с един родител, лица с физическо или умствено увреждане, което може да се установи веднага, лица, които видимо са преживяли психологическа или физическа травма, и непридружени ненавършили пълнолетие. По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи действия или поведение.

Or. en

Изменение 295
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните права на Европейския съюз, и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва да се обърне на лица ***с уязвимости като*** бременни жени, стари хора, семейства с един родител, лица с физическо или умствено	(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните права на Европейския съюз, и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. ***Без да се засяга член 14 относно отказа за влизане, както е определен в Регламент (ЕС) № 2016/399, по време на скрининга се прилагат всички съответни***

увреждане, ***което може да се установи веднага***, лица, които ***видимо*** са преживяли психологическа или физическа травма, и ***непридружени ненавършили пълнолетие***. По-специално, в случай на ***ненавършило пълнолетие лице***, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи действия или поведение.

разпоредби на Регламент (ЕС) xxxx/xxxx [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище] и Директива 2013/33/ЕС [Директивата относно условията за приемане]. Особено внимание следва да се обърне на ***уязвимите*** лица***, като деца, непридружени деца,*** бременни жени, стари хора, семейства с един родител, лица с физическо или умствено увреждане, ***жертви на трафик на хора, жертви на изтезания и нечовешко и унизително отношение, жертви на сексуално и основано на пола насилие***, лица, които са преживяли психологическа или физическа травма, ***лица със симптоми на посттравматично стресово разстройство*** и ***лица без гражданство***. По-специално, в случай на ***деца***, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин ***и, когато е целесъобразно, следва да се назначи представител***. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи действия или поведение. ***При съмнение винаги следва да се взема решение в полза на ненавършилото пълнолетие лице, когато възрастта на лицето не е ясна или е оспорвана и не съществуват подкрепящи документи, доказващи неговата/нейната възраст. Процедури за оценка на възрастта следва да се започват само когато има основателно съмнение, че лицето не е непълнолетно, и следва да се изтъкне презумпцията за ненавършено пълнолетие, да се зачита висшият интерес на детето и да се използват предимно немедицински процедури. При никакви обстоятелства процедурите за оценка на възрастта не следва да използват принудително събличане или преглед на***

гениталиите.

Or. en

Изменение 296
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните права на Европейския съюз, и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва да се обърне на лица с ***уязвимости като бременни*** жени, ***стари*** хора, ***семейства*** с ***един родител***, ***лица*** с ***физическо или умствено увреждане***, ***което може да се установи веднага, лица, които видимо са преживяли психологическа*** или ***физическа травма***, ***и непридружени ненавършили пълнолетие.*** По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи действия или поведение.	(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на ***стандартите и разпоредбите на Директива (ЕС) xxxx/xxxx [Директива за условията на приемане] и*** Хартата на основните права на Европейския съюз, и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва да се обърне на лица ***в уязвимо положение, като ненавършилите пълнолетие, непридружените ненавършили пълнолетие, хората*** с ***увреждания, възрастните хора, бременните*** жени, ***самотните родители с ненавършили пълнолетие деца, жертвите на трафик на*** хора, ***лицата*** с ***тежки здравословни проблеми***, ***лицата*** с ***психични разстройства и лицата***, ***които са понесли мъчения, изнасилвания или други тежки форми на психологическо, физическо*** или ***сексуално насилие***, ***например жените – жертва на генитално осакатяване;*** По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин ***от подходящо обучен персонал. При съмнение винаги следва да се взема решение в полза на ненавършилото пълнолетие лице, когато възрастта на лицето не е ясна или е оспорвана и не съществуват***

подкрепящи документи, доказващи неговата/нейната възраст. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи действия или поведение.

Or. en

Изменение 297
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) По време на скрининга на всички съответни лица ***следва да бъде гарантиран*** жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните права на Европейския съюз***,*** и ***достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва да се обърне на лица с уязвимости като бременни жени***, ***стари хора, семейства с един родител, лица с физическо или умствено увреждане, което може*** да се ***установи веднага, лица***, ***които видимо са преживяли психологическа или физическа травма, и непридружени ненавършили пълнолетие***. По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи действия или	(27) По време на скрининга на всички съответни лица ***се гарантира*** жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните права на Европейския съюз и ***по време на скрининга се прилагат същите условия за приемане като тези, установени от Директива XXX/XXX/ЕС [преработена Директива за условията на приемане]***, ***включително достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва*** да се ***обърне на лицата с уязвимости***, ***като изброените в член 20 от Директива (ЕС) XXX/XXX (Директива за условията на приемане)***. По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, следва да зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и да се въздържат от дискриминиращи

поведение.

действия или поведение.

Or. en

Изменение 298
Абир Ал-Сахлани, Ян-Кристоф Йотен, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните права на Европейския съюз, и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва да се обърне на лица с уязвимости като бременни жени, стари хора, семейства с един родител, лица с физическо или умствено увреждане, което може да се установи веднага, лица, които видимо са преживяли психологическа или физическа травма, и непридружени ненавършили пълнолетие. По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, ***следва да*** зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и ***да*** се въздържат от дискриминиращи действия или поведение.	(27) По време на скрининга на всички съответни лица следва да бъде гарантиран жизнен стандарт, съответстващ на Хартата на основните права на Европейския съюз, и достъп до спешни медицински грижи и основно лечение на болести. Особено внимание следва да се обърне на лица с уязвимости като бременни жени, стари хора, семейства с един родител, лица с физическо или умствено увреждане, което може да се установи веднага, лица, които видимо са преживяли психологическа или физическа травма, и непридружени ненавършили пълнолетие. По-специално, в случай на ненавършило пълнолетие лице, информацията следва да се поднесе по подходящ за възрастта на детето начин. Всички органи, които участват в изпълнението на задачите, свързани със скрининга, зачитат човешкото достойнство, неприкосновеността на личния живот и се въздържат от дискриминиращи действия или поведение.

Or. en

Изменение 299
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да не носят необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се ***предвиди*** процедура за установяване на самоличността.	(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да ***нямат или да*** не носят необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се ***извърши*** процедура за установяване на самоличността.

Or. en

Изменение 300
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да не носят необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се ***предвиди*** процедура за установяване на самоличността.	(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да не носят необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се ***извърши*** процедура за установяване на самоличността.

Or. en

Изменение 301
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да не носят необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се ***предвиди*** процедура за установяване на самоличността.	(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да не носят необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се ***проведе*** процедура за установяване на самоличността.

Or. en

Изменение 302
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да не носят необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се предвиди процедура за установяване на самоличността.	(28) Тъй като гражданите на трети държави, подложени на скрининг, може да не носят ***или показват*** необходимите документи за самоличност и документи за пътуване, които се изискват за законно преминаване на външната граница, като част от скрининга следва да се предвиди процедура за установяване на самоличността.

Or. en

Изменение 303
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически. Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, следва да не бъдат пазени по-дълго от строго необходимото за целите на съответните системи и следва да се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. ***Справката в ОХДС дава възможност за съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира максимална защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни.***

(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически. Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, ***не се пазят*** по-дълго от строго необходимото за целите на съответните системи и се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи.

---

[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в

[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в

областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

Or. en

Изменение 304
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически. Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка	(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически. Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка

на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, следва да не бъдат пазени по-дълго от строго необходимото за целите на съответните системи и следва да се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. Справката в ОХДС дава възможност за съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира максимална защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни.

[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, следва да не бъдат пазени по-дълго от строго необходимото за целите на съответните системи и следва да се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. Справката в ОХДС дава възможност за съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира максимална защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни. ***За целите на скрининга и в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, при справка в ОХДС следва да се прави проверка само в Системата за влизане/излизане (СВИ), Визовата информационна система (ВИС) и Евродак.***

[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

Or. en

Изменение 305
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино

Предложение за регламент

Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически. Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, следва да не бъдат пазени по-дълго от строго необходимото за целите на съответните системи и следва да се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. Справката в ОХДС дава възможност за съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира максимална защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни.	(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически. Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, следва да бъдат пазени ***толкова дълго, колкото е необходимо*** за целите на съответните системи и следва да се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. Справката в ОХДС дава възможност за съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира максимална защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни.
[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от	[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от

20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

Or. en

Изменение 306
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически.	(29) Общото хранилище на данни за самоличност („ОХДС“) бе създадено с Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета (Регламент за оперативната съвместимост)[25], за да улесни и помогне за правилното идентифициране на лицата, които са регистрирани в Системата за влизане/излизане („СВИ“), Визовата информационна система („ВИС“), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им („ETIAS“), Евродак и в Европейска информационна система за съдимост относно граждани на трети държави („ECRIS-TCN“), включително относно неизвестни лица, които не мога да удостоверят самоличността си. За целта ОХДС съдържа само данни за самоличността, документ за пътуване и биометрични данни, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и ECRIS-TCN, които са разделени логически.

Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, следва да не бъдат пазени по-дълго от строго необходимото за целите на съответните системи и ***следва да*** се заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. Справката в ОХДС дава възможност за съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира максимална защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни.	Само личните данни, които са строго необходими за извършване на проверка на самоличността, се запазват в ОХДС. Личните данни, регистрирани в ОХДС, следва да не бъдат пазени по-дълго от строго необходимото за целите на съответните системи и ***се*** заличават автоматично, когато данните са заличени в съответните системи. Справката в ОХДС дава възможност за съпоставка с данните за самоличност, които се намират в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и в системата ECRIS-TCN, с еднократно влизане, по бърз и надежден начин, като същевременно се гарантира максимална защита на данните и се избягва ненужно обработване или дублиране на данни.
_____	_____
[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).	[25] Регламент (ЕС) 2019/817 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2019 г. за създаване на рамка за оперативна съвместимост между информационните системи на ЕС в областта на границите и визите и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240, (ЕС) 2018/1726 и (ЕС) 2018/1861 на Европейския парламент и на Съвета и на решения 2004/512/ЕО и 2008/633/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 27).

Or. en

Изменение 307
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се установи самоличността на лицата, които преминават скрининг,	(30) За да се установи самоличността на лицата, които преминават скрининг,

следва да се инициира проверка в ОХДС в присъствието на лицето по време на скрининга. По време на тази проверка следва да се проверят биометричните данни на лицето спрямо данните, съдържащи се в ОХДС. Когато биометричните данни на лицето не могат да бъдат използвани или ако търсенето по тези данни е неуспешно, търсенето следва да се извършва чрез използване на данните за самоличност на лицето в комбинация с данните от документа за пътуване, когато има налични такива данни. ***В съответствие с принципите на необходимостта и пропорционалността и*** когато търсенето показва, че в ОХДС се съхраняват данни за съответното лице, органите на държавата членка следва да ***има*** достъп до ОХДС за извършване на справка в данните за самоличност, данните от документа за пътуване и биометричните данни на лицето, ***без ОХДС да предоставя каквато*** и ***да било информация*** за ***това към коя информационна система на ЕС принадлежат данните***.

следва да се инициира проверка в ОХДС в присъствието на лицето по време на скрининга. По време на тази проверка следва да се проверят биометричните данни на лицето спрямо данните, съдържащи се в ОХДС. Когато биометричните данни на лицето не могат да бъдат използвани или ако търсенето по тези данни е неуспешно, търсенето следва да се извършва чрез използване на данните за самоличност на лицето в комбинация с данните от документа за пътуване, когато има налични такива данни. Когато търсенето показва, че в ОХДС се съхраняват данни за съответното лице, органите на държавата членка следва да ***имат*** достъп до ОХДС за извършване на справка в данните за самоличност, данните от документа за пътуване и биометричните данни на лицето, ***както*** и за ***източника, от който тези данни произлизат***.

Or. fr

Обосновка

Като има предвид, че една от целите на скрининга е да се определи дали влизането на лицето представлява или не заплаха за Съюза, познаването на източника на данните за самоличност може да представлява важна информация.

Изменение 308
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се ***установи*** самоличността на лицата, които преминават скрининг, следва да се инициира ***проверка*** в	(30) За да се ***провери*** самоличността на лицата, които преминават скрининг, следва да се инициира ***справка*** в ОХДС

ОХДС в присъствието на лицето по време на скрининга. По време на тази ***проверка*** следва да се проверят биометричните данни на лицето спрямо данните, съдържащи се в ОХДС. Когато биометричните данни на лицето не могат да бъдат използвани или ако търсенето по тези данни е неуспешно, търсенето следва да се извършва чрез използване на данните за самоличност на лицето в комбинация с данните от документа за пътуване, когато има налични такива данни. В съответствие с принципите на необходимостта и пропорционалността и когато търсенето показва, че в ОХДС се съхраняват данни за съответното лице, органите на държавата членка следва да има достъп до ОХДС за извършване на справка в данните за самоличност, данните от документа за пътуване и биометричните данни на лицето, без ОХДС да предоставя каквато и да било информация за това към коя информационна система на ЕС принадлежат данните.

в присъствието на лицето по време на скрининга. По време на тази ***справка*** следва да се проверят биометричните данни на лицето спрямо данните, съдържащи се в ОХДС. Когато биометричните данни на лицето не могат да бъдат използвани или ако търсенето по тези данни е неуспешно, търсенето следва да се извършва чрез използване на данните за самоличност на лицето в комбинация с данните от документа за пътуване, когато има налични такива данни. В съответствие с принципите на необходимостта и пропорционалността и когато търсенето показва, че в ОХДС се съхраняват данни за съответното лице, органите на държавата членка следва да има достъп до ОХДС за извършване на справка в данните за самоличност, данните от документа за пътуване и биометричните данни на лицето, без ОХДС да предоставя каквато и да било информация за това към коя информационна система на ЕС принадлежат данните. ***Достъпът до ОХДС от страна на държавите членки следва да бъде ограничен до степента, до която данните са необходими за изпълнението на техните задачите в съответствие с посочените цели, и следва да бъде пропорционален на преследваните цели.***

Or. en

Изменение 309
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(30) За да се установи самоличността на лицата, които преминават скрининг, следва да се инициира проверка в ОХДС в присъствието на лицето по време на скрининга. По време на тази проверка следва да се проверят биометричните данни на лицето спрямо данните, съдържащи се в ОХДС. Когато биометричните данни на лицето не могат да бъдат използвани или ако търсенето по тези данни е неуспешно, търсенето следва да се извършва чрез използване на данните за самоличност на лицето в комбинация с данните от документа за пътуване, когато има налични такива данни. В съответствие с принципите на необходимостта и пропорционалността и когато търсенето показва, че в ОХДС се съхраняват данни за съответното лице, органите на държавата членка следва да има достъп до ОХДС за извършване на справка в данните за самоличност, данните от документа за пътуване и биометричните данни на лицето, без ОХДС да предоставя каквато и да било информация за това към коя информационна система на ЕС принадлежат данните.	(30) За да се установи самоличността на лицата, които преминават скрининг, следва да се инициира проверка в ОХДС в присъствието на лицето по време на скрининга. По време на тази проверка следва да се проверят биометричните данни на лицето спрямо данните, съдържащи се в ОХДС. Когато биометричните данни на лицето не могат да бъдат използвани или ако търсенето по тези данни е неуспешно, търсенето следва да се извършва чрез използване на данните за самоличност на лицето в комбинация с данните от документа за пътуване, когато има налични такива данни. В съответствие с принципите на необходимостта и пропорционалността и когато търсенето показва, че в ОХДС се съхраняват данни за съответното лице, органите на държавата членка следва да има достъп до ОХДС за извършване на справка в данните за самоличност, данните от документа за пътуване и биометричните данни на лицето, без ОХДС да предоставя каквато и да било информация за това към коя информационна система на ЕС принадлежат данните. ***Достъпът до ОХДС от страна на държавите членки следва да бъде ограничен до степента, до която е строго необходим за изпълнението на техните конкретни задачи в съответствие с посочените цели, и следва да бъде пропорционален на преследваните цели.***
	Or. en

Изменение 310
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) ***Тъй като използването на ОХДС за целите на установяването на самоличността е ограничено от*** Регламент (ЕС) 2019/817 ***до улесняване и подпомагане на точното установяване на самоличността на лица, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и системата ECRIS-TCN в ситуации на полицейски проверки на територията на държавите членки, този регламент*** трябва да бъде изменен, за да се предвиди ***допълнителната цел за*** използване на ОХДС за установяването на самоличността на лица по време на скрининга, установен от настоящия регламент.	(31) Регламент (ЕС) 2019/817 трябва да бъде изменен, за да се предвиди ***допълнителното*** използване на ОХДС за установяването на самоличността на лица по време на скрининга, установен от настоящия регламент.

Or. en

Изменение 311
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) ***Тъй като използването на ОХДС за целите на установяването на самоличността е ограничено от*** Регламент (ЕС) 2019/817 ***до улесняване и подпомагане на точното установяване на самоличността на лица, регистрирани в СВИ, ВИС, ETIAS, Евродак и системата ECRIS-TCN в ситуации на полицейски проверки на територията на държавите членки, този регламент*** трябва да бъде изменен, за да се предвиди допълнителната цел за използване на ОХДС за установяването на самоличността на лица по време на	(31) Регламент (ЕС) 2019/817 трябва да бъде изменен, за да се предвиди допълнителната цел за използване на ОХДС за установяването на самоличността на лица по време на скрининга, ***както е*** установен от настоящия регламент.

скрининга, установен от настоящия регламент.

Or. en

Изменение 312
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) С оглед на факта, че много от лицата, които са подложени на скрининг, може да не носят документи за пътуване, органите, извършващи скрининга, следва да имат достъп до други съответни документи, притежавани от съответните лица, в случаи, в които биометричните данни на тези лица не са използваеми, или в ОХДС не се появява резултат. Органите също така следва да могат да използват данни от тези документи, различни от биометрични данни, за да извършват проверки в съответните бази данни.	(32) С оглед на факта, че много от лицата, които са подложени на скрининг, може да не носят документи за пътуване, органите, извършващи скрининга, следва да имат достъп до други съответни документи, притежавани от съответните лица, в случаи, в които биометричните данни на тези лица не са използваеми, или в ОХДС не се появява резултат. Органите също така следва да могат да използват данни от тези документи, различни от биометрични данни, за да извършват проверки в съответните бази данни***, като спазват обаче Общия регламент относно защитата на данните (ОРЗД)***.

Or. en

Изменение 313
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) С оглед на факта, че много от	(32) С оглед на факта, че много от

лицата, които са подложени на скрининг, може да не носят документи за пътуване, органите, извършващи скрининга, следва да имат достъп до други съответни документи, притежавани от съответните лица, в случаи, в които биометричните данни на тези лица не са използваеми, или в ОХДС не се появява резултат. Органите също така следва да могат да използват данни от тези документи, различни от биометрични данни, за да извършват проверки в съответните бази данни.	лицата, които са подложени на скрининг, може да не носят ***или показват*** документи за пътуване, органите, извършващи скрининга, следва да имат достъп до други съответни документи, притежавани от съответните лица, в случаи, в които биометричните данни на тези лица не са използваеми, или в ОХДС не се появява резултат. Органите също така следва да могат да използват данни от тези документи, различни от биометрични данни, за да извършват проверки в съответните бази данни.

Or. en

Изменение 314
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 32а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(32а) Компетентните органи следва, в съответствие с разпоредбите на националното законодателство, да могат да извършват претърсване на частна собственост, лични вещи и електронни устройства за идентификация или документи за пътуване, за да установят самоличността на гражданин на трета държава.

Or. en

Изменение 315
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга ***и не следва да се повтарят, освен ако няма специални обстоятелства, обосноваващи подобно повтаряне***.	(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга.

Or. en

Изменение 316
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга и не следва да се повтарят, ***освен ако няма специални обстоятелства***, ***обосноваващи подобно повтаряне***.	(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга и не следва да се повтарят**.** ***Събирането на лични данни***, ***и по-специално снемането на биометрични данни в съответствие с членове 10, 13 и 14а от Регламент (ЕС)xxxx/xxxx [Регламента за Евродак]***, ***следва да става само еднократно като част от скрининга***.

Or. en

Изменение 317
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга и не следва да се повтарят, ***освен ако няма специални обстоятелства***, ***обосноваващи подобно повтаряне***.	(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга и не следва да се повтарят**.** ***Събирането на лични данни***, ***и по-специално снемането на биометрични данни в съответствие с членове 10, 13 и 14а от Регламент (ЕС)xxxx/xxxx [Регламента за Евродак]***, ***следва да става само еднократно като част от скрининга***.

Or. en

Изменение 318
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен	(33) Установяването на самоличността на лица по време на граничните проверки на граничен

контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга и не следва да се повтарят, освен ако няма ***специални*** обстоятелства, обосноваващи подобно повтаряне.	контролно-пропускателен пункт и всяка справка с базите данни в контекста на граничното наблюдение или при полицейски проверки в зоната на външната граница от органите, които са насочили съответното лице към скрининга, следва да се считат за част от скрининга и не следва да се повтарят, освен ако няма ***изключителни*** обстоятелства, ***надлежно*** обосноваващи подобно повтаряне.

Or. en

Изменение 319
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигурят еднакви условия за прилагането на член 11, параграф 5 и член 12, параграф 5 от настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[26]. За приемането на такива актове за изпълнение следва да бъде използвана процедурата по разглеждане.	***заличава се***
[26] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55,	

28.2.2011 г., стр. 13).

Or. en

Изменение 320
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) С цел да се осигурят еднакви условия за прилагането на член 11, параграф 5 и член 12, параграф 5 от настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[26]. За приемането на такива актове за изпълнение следва да бъде използвана процедурата по разглеждане.	***заличава се***

[26] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Or. en

Изменение 321
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-

Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) ***С цел*** да се ***осигурят*** еднакви условия за прилагането на член 11, параграф 5 и член 12, параграф 5 от настоящия регламент, на Комисията следва да ***бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва*** да ***бъдат упражнявани*** в съответствие с ***Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета***[26]***. За приемането*** на ***такива актове за изпълнение следва да бъде използвана процедурата по разглеждане.***	(34) ***За*** да се ***гарантират*** еднакви условия за прилагането на член 11, параграф 5 и член 12, параграф 5 от настоящия регламент, на Комисията следва да ***бъде делегирано правомощието*** да ***приема актове*** в съответствие с ***член 290 от Договора за функционирането*** на ***Европейския съюз (ДФЕС) във връзка с:***
	– процедурата и спецификациите за извличане на данни, обработка и използване на данни съгласно член 11, параграф 5,
	– процедурата за сътрудничество между органите, отговорни за извършването на скрининга, националните централни бюра на Интерпол, националното звено на Европол и централните органи на ECRIS-TCN с оглед определяне на риска за вътрешната сигурност съгласно член 12, параграф 5. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество. По-специално с цел ***осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове Европейският***

парламент и ***Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, работещи по подготовката на делегираните актове.***

---

[26] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Or. en

Изменение 322
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) По време на скрининга следва също така да се прецени дали влизането на граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред.	***заличава се***

Or. en

Изменение 323
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-

Сахлани, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) По време на скрининга следва също така да се прецени дали влизането на граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната сигурност ***или за обществения ред***.	(35) По време на скрининга следва също така да се прецени дали влизането на граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната сигурност.

Or. en

Изменение 324
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) По време на скрининга следва ***също така*** да се прецени дали влизането на граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред.	(35) По време на скрининга следва да се прецени ***основно*** дали влизането на граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред.

Or. en

Изменение 325
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) По време на скрининга ***следва*** също така ***да*** се ***прецени*** дали влизането	(35) По време на скрининга също така се ***преценява*** дали влизането на

на граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред.	граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред.

Or. en

Изменение 326
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) По време на скрининга следва също така да се прецени дали влизането на граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред.	(35) По време на скрининга следва също така да се прецени дали влизането на граждани на трети държави в Съюза може да представлява заплаха за вътрешната ***или националната*** сигурност или за обществения ред ***или морал***.

Or. en

Изменение 327
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Тъй като скринингът засяга лица, които се намират на външната граница, ***без*** да отговарят на условията за влизане, ***или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване***, проверките за сигурност като част от скрининга следва да са ***поне*** на подобно ниво като проверките, които се извършват по отношение на граждани	(36) Тъй като скринингът засяга лица, които се намират на външната граница, ***които е възможно*** да ***не*** отговарят на условията за влизане, ***без да се засяга правото да търсят международна закрила***, проверките за сигурност като част от скрининга следва да са***, доколкото отговарят на принципите за необходимост и пропорционалност,***

на трети държави, които подават предварително молби за разрешение да влязат в Съюза за краткосрочен престой, независимо дали имат задължение за притежаване на виза или не.

на подобно ниво като проверките, които се извършват по отношение на граждани на трети държави, които подават предварително молби за разрешение да влязат в Съюза за краткосрочен престой, независимо дали имат задължение за притежаване на виза или не. ***В тази връзка лицата, подлежащи на скрининг, следва също да имат същите права по отношение на защитата на данните им като гражданите на трети държави, които предварително кандидатстват за разрешение за влизане в Съюза.***

Or. en

Изменение 328
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) ***Тъй като скринингът засяга лица, които се намират на външната граница, без да отговарят на условията*** за ***влизане***, ***или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване,*** проверките за сигурност като част от скрининга следва да ***са поне*** на ***подобно ниво като*** проверките, ***които се извършват*** по отношение на граждани на трети държави, които ***подават*** предварително ***молби*** за разрешение ***да влязат*** в Съюза за ***краткосрочен*** престой, независимо дали ***имат задължение за притежаване на*** виза или не.	(36) Проверките за сигурност***,*** като част от скрининга***, не*** следва да ***надхвърлят равнището*** на проверките, ***извършвани*** по отношение на граждани на трети държави, които предварително ***кандидатстват*** за разрешение ***за влизане*** в Съюза за ***кратък*** престой, независимо дали ***са задължени да притежават*** виза***,*** или не.

Or. en

Изменение 329
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Тъй като скринингът засяга лица, които се намират на външната граница, без да отговарят на условията за влизане, ***или са свалени на брега след операция по търсене и спасяване,*** проверките за сигурност като част от скрининга следва да са поне на подобно ниво като проверките, които се извършват по отношение на граждани на трети държави, които подават предварително молби за разрешение да влязат в Съюза за краткосрочен престой, независимо дали имат задължение за притежаване на виза или не.	(36) Тъй като скринингът засяга лица, които се намират на външната граница, без да отговарят на условията за влизане, проверките за сигурност като част от скрининга следва да са поне на подобно ниво като проверките, които се извършват по отношение на граждани на трети държави, които подават предварително молби за разрешение да влязат в Съюза за краткосрочен престой, независимо дали имат задължение за притежаване на виза или не.

Or. en

Изменение 330
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) За граждани на трети държави, които въз основа на своето гражданство са освободени от изискването за виза по Регламент (ЕС) 2018/1806 на Европейския парламент и на Съвета[27], в Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета[28] (Регламента за ETIAS) се предвижда, че те трябва да кандидатстват за разрешение за пътуване до ЕС за краткосрочен престой. Преди да получат разрешение за пътуване, съответните лица преминават проверки за сигурност ***на предоставяните от тях лични данни в множество бази данни на ЕС — Визовата***	(37) За граждани на трети държави, които въз основа на своето гражданство са освободени от изискването за виза по Регламент (ЕС) 2018/1806 на Европейския парламент и на Съвета[27], в Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета[28] (Регламента за ETIAS) се предвижда, че те трябва да кандидатстват за разрешение за пътуване до ЕС за краткосрочен престой. Преди да получат разрешение за пътуване, съответните лица преминават проверки за сигурност ***съгласно посочения регламент***.

информационна система (ВИС), Шенгенската информационна система (ШИС), Системата за влизане/излизане (СВИ), Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS), данните от Европол, които се обработват за целта, посочена в член 18, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) 2016/794[29] ***, Европейската информационна система за съдимост относно граждани на трети държави (ECRIS-TCN)***[30] ***— както и базата данни на Интерпол относно откраднати или изчезнали документи за пътуване (SLTD) и базата данни за документи за пътуване, свързани с бюлетини (Интерпол TDAWN)***.

---

[27] Регламент (ЕО) № 2018/1806 на Съвета от 14 ноември 2018 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (ОВ L 303, 28.11.2018 г., стр. 39).

[28] Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета от 12 септември 2018 г. за създаване на Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS) и за изменение на регламенти (ЕС) № 1077/2011, (ЕС) № 515/2014, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2016/1624 и (ЕС) 2017/2226 (ОВ L 236, 19.9.2018 г., стр. 1).

[29] Регламент (ЕС) 2016/794 от 11 май 2016 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол) и за замяна и отмяна на решения 2009/371/ПВР, 2009/934/ПВР, 2009/935/ПВР, 2009/936/ПВР и 2009/968/ПВР на Съвета (ОВ L 135, 24.5.2016 г., стр. 53 – 114).

---

[27] Регламент (ЕО) № 2018/1806 на Съвета от 14 ноември 2018 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване (ОВ L 303, 28.11.2018 г., стр. 39).

[28] Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета от 12 септември 2018 г. за създаване на Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS) и за изменение на регламенти (ЕС) № 1077/2011, (ЕС) № 515/2014, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2016/1624 и (ЕС) 2017/2226 (ОВ L 236, 19.9.2018 г., стр. 1).

[30] Регламент (ЕС) 2019/816 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. за създаване на централизирана система за установяване на държавите членки, разполагащи с информация за присъди срещу граждани на трети държави и лица без гражданство (ECRIS-TCN), с цел допълване на Европейската информационна система за съдимост и за изменение на Регламент (ЕС) 2018/1726 (ОВ L 135, 22.5.2019 г., стр. 1 –26).

Or. en

Изменение 331
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) По отношение на граждани на трети държави, за които се прилага изискването за виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, те преминават проверки по сигурността ***в същите бази данни като гражданите от трети държави, за които не се изисква виза*** съгласно Регламент (ЕС) 810/2009 и Регламент (ЕС) 767/2008**,** преди издаването на виза.	(38) По отношение на граждани на трети държави, за които се прилага изискването за виза съгласно Регламент (ЕС) 2018/1806, те преминават проверки по сигурността съгласно Регламент (ЕС) 810/2009 и Регламент (ЕС) 767/2008 преди издаването на виза.

Or. en

Изменение 332
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) От логиката, развита в съображение 36, следва, че по отношение на лица, които подлежат на скрининг, следва да се извършват автоматизирани проверки за целите на сигурността в същите системи като предвидените по отношение на кандидатите за виза или за разрешение за пътуване на Европейската система за информация за пътуванията и разрешаването им: ВИС, СВИ, ETIAS, ШИС, ECRIS-TCN, Европол и SLTD и TDAWN на Интерпол. Подложените на скрининг лица се проверят също така и в ECRIS-TCN, като се търсят данни за осъждани лица във връзка с терористични престъпления и други форми на тежки престъпления, в данните на Европол, посочени в предходното съображение 38, базата данни на Интерпол относно откраднати или изчезнали документи за пътуване (SLTD) и базата данни за документи за пътуване, свързани с бюлетини (TDAWN).	***заличава се***

Or. en

Изменение 333
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) ***От логиката, развита в съображение 36, следва, че*** по отношение на лица, които подлежат на скрининг, ***следва да се извършват автоматизирани проверки за целите на сигурността в същите системи***	(39) По отношение на лица, които подлежат на скрининг, ***във*** ВИС, СВИ, ШИС, Европол и SLTD на Интерпол ***следва да*** се ***извършват автоматизирани проверки*** за ***целите*** на ***сигурността***.

като предвидените по отношение на кандидатите за виза или за разрешение за пътуване на Европейската система за информация за пътуванията и разрешаването им: ВИС, СВИ, ***ETIAS,*** ШИС***, ECRIS-TCN***, Европол и SLTD ***и TDAWN*** на Интерпол***. Подложените на скрининг лица се проверят също така и в ECRIS-TCN, като се търсят данни за осъждани лица във връзка с терористични престъпления и други форми на тежки престъпления, в данните на Европол, посочени в предходното съображение 38, базата данни на Интерпол относно откраднати или изчезнали документи за пътуване (SLTD) и базата данни за документи за пътуване, свързани с бюлетини (TDAWN).***

Or. en

Изменение 334
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) Тези проверки следва да се извършват по начин, който да гарантира, че само необходимите данни за извършването на проверките за сигурност***,*** се ***извличат от тези бази данни. По отношение на лица, които са поискали международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, търсенето в бази данни за проверка за сигурност като част от скрининга следва да се съсредоточи върху базите данни, в които*** не ***е била осъществена справка по време на проверките по външната граница, с***	(40) Тези проверки следва да се извършват по начин, който да гарантира, че само необходимите данни за извършването на проверките за сигурност се ***проверяват и това*** не ***дава възможност за*** повторни ***справки***.

което се избягват повторни ***търсения***.

Or. en

Изменение 335
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 40

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(40) Тези проверки следва да се извършват по начин, който да гарантира, че само необходимите данни за извършването на проверките за сигурност, се ***извличат от тези бази данни. По отношение на лица, които са поискали международна закрила на граничен контролно-пропускателен пункт, търсенето в бази данни за проверка за сигурност като част от скрининга следва да*** се ***съсредоточи върху базите данни, в които не е била осъществена справка по време на проверките по външната граница, с което*** се избягват повторни ***търсения***.	(40) Тези проверки следва да се извършват по начин, който да гарантира, че само необходимите данни за извършването на проверките за сигурност, се ***проверяват и така не*** се ***допускат и*** се избягват повторни ***справки***.

Or. en

Изменение 336
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. Всички приложени	(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. Всички приложени

мерки в този контекст следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга. ***Участващите органи следва да гарантират спазване на основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване.***

мерки в този контекст следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга.

Or. en

Изменение 337
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. Всички приложени мерки в този контекст следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга. Участващите органи следва да гарантират спазване на основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване.	(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. ***Във всеки случай проверката на предмети и, по-общо, скринингът не следва да включва достъп до електронни устройства, притежавани от граждани на трети държави, нито достъп до техните лични комуникации или профили в социалните медии.*** Всички приложени мерки в този контекст следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга. Участващите органи следва да гарантират спазване на основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване.

Or. en

Изменение 338
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. Всички приложени мерки в този контекст следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга. Участващите органи следва да гарантират спазване на основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване.	(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. Всички приложени мерки в този контекст следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга. Участващите органи следва да гарантират спазване на основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване. ***Във всеки случай проверката на предмети, а в по-общ план – скринингът не следва да включва достъп до електронни устройства, притежавани от граждани на трети държави, нито достъп до техните лични комуникации или профили в социалните медии.***

Or. en

Изменение 339
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът	(41) Когато е обосновано за целта на проверката за сигурност, скринингът

може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство. Всички приложени мерки в този контекст следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга. Участващите органи следва да гарантират спазване на основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване.	може да включва проверка на предмети, притежавани от граждани на трети държави в съответствие с националното законодателство ***и ОРЗД***. Всички приложени мерки в този контекст следва да са пропорционални и да зачитат човешкото достойнство на лицата, подложени на скрининга. Участващите органи следва да гарантират спазване на основните права на съответните лица, включително правото на защита на личните данни и свободата на изразяване***, както и специфични за децата предпазни мерки, когато става въпрос за деца***.
	Or. en

Изменение 340
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 42

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(42) Тъй като органите, които са определени да извършват скрининга, се нуждаят от достъп до СВИ, ETIAS, ВИС и ECRIS-TCN, за да установят дали лицето може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред, Регламент (ЕС) № 767/2008, Регламент (ЕС) 2017/2226, Регламент (ЕС) 2018/1240 и съответно Регламент (ЕС) № 2019/816 следва да бъдат съответно изменени, за да предвидят това допълнително право на достъп, което по настоящем не е установено в тези регламенти. В случая с Регламент (ЕС) № 2019/816 поради променливата геометрия на съображенията това изменение следва да се извърши чрез по-различен	***заличава се***

регламент от настоящия.

Or. en

Изменение 341
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 42

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(42) Тъй като органите, които са определени да извършват скрининга, се нуждаят от достъп до СВИ, ETIAS, ВИС и ECRIS-TCN, за да установят дали лицето може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред, Регламент (ЕС) № 767/2008, Регламент (ЕС) 2017/2226, Регламент (ЕС) 2018/1240 и съответно Регламент (ЕС) № 2019/816 следва да бъдат съответно изменени, за да предвидят това допълнително право на достъп, което по настоящем не е установено в тези регламенти. В случая с Регламент (ЕС) № 2019/816 поради променливата геометрия на съображенията това изменение следва да се извърши чрез по-различен регламент от настоящия.	***заличава се***

Or. en

Изменение 342
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 42

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(42) Тъй като органите, които са определени да извършват скрининга, се нуждаят от достъп до СВИ, ETIAS, ВИС и ECRIS-TCN, за да установят дали лицето може да представлява заплаха за вътрешната сигурност ***или за обществения ред***, Регламент (ЕС) № 767/2008, Регламент (ЕС) 2017/2226, Регламент (ЕС) 2018/1240 и съответно Регламент (ЕС) № 2019/816 следва да бъдат съответно изменени, за да предвидят това допълнително право на достъп, което по настоящем не е установено в тези регламенти. В случая с Регламент (ЕС) № 2019/816 поради променливата геометрия на съображенията това изменение следва да се извърши чрез по-различен регламент от настоящия.	(42) Тъй като органите, които са определени да извършват скрининга, се нуждаят от достъп до СВИ, ETIAS, ВИС и ECRIS-TCN, за да установят дали лицето може да представлява заплаха за вътрешната сигурност, Регламент (ЕС) № 767/2008, Регламент (ЕС) 2017/2226, Регламент (ЕС) 2018/1240 и съответно Регламент (ЕС) № 2019/816 следва да бъдат съответно изменени, за да предвидят това допълнително право на достъп, което по настоящем не е установено в тези регламенти. В случая с Регламент (ЕС) № 2019/816 поради променливата геометрия на съображенията това изменение следва да се извърши чрез по-различен регламент от настоящия.

Or. en

Изменение 343
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 42

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(42) Тъй като органите, които са определени да извършват скрининга, се нуждаят от достъп до СВИ, ETIAS, ВИС и ECRIS-TCN, за да установят дали лицето може да представлява заплаха за вътрешната сигурност или за обществения ред, Регламент (ЕС) № 767/2008, Регламент (ЕС) 2017/2226, Регламент (ЕС) 2018/1240 и съответно Регламент (ЕС) № 2019/816 следва да бъдат съответно изменени, за да предвидят това допълнително право на достъп, което по настоящем не е установено в тези регламенти. В случая	(42) Тъй като органите, които са определени да извършват скрининга, се нуждаят от достъп до СВИ, ETIAS, ВИС и ECRIS-TCN, за да установят дали лицето може да представлява заплаха за вътрешната ***или националната*** сигурност или за обществения ред ***или морал***, Регламент (ЕС) № 767/2008, Регламент (ЕС) 2017/2226, Регламент (ЕС) 2018/1240 и съответно Регламент (ЕС) № 2019/816 следва да бъдат съответно изменени, за да предвидят това допълнително право на достъп, което по настоящем не е

с Регламент (ЕС) № 2019/816 поради променливата геометрия на съображенията това изменение следва да се извърши чрез по-различен регламент от настоящия.	установено в тези регламенти. В случая с Регламент (ЕС) № 2019/816 поради променливата геометрия на съображенията това изменение следва да се извърши чрез по-различен регламент от настоящия.

Or. en

Изменение 344
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) Европейският портал за търсене (ESP), създаден с Регламент (ЕС) 2019/817, следва да се използва за извършване на търсения в ***европейските бази данни,*** СВИ***, ETIAS,*** ВИС ***и ECRIS-TCN*** с цел установяване на самоличността или във връзка с проверките по сигурността, в зависимост от случая.	(43) Европейският портал за търсене (ESP), създаден с Регламент (ЕС) 2019/817, следва да се използва за извършване на търсения в СВИ ***и*** ВИС с цел установяване на самоличността или във връзка с проверките по сигурността, в зависимост от случая.

Or. en

Изменение 345
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) Европейският портал за търсене (ESP), създаден с Регламент (ЕС) 2019/817, следва да се използва за извършване на търсения ***в европейските бази данни, СВИ, ETIAS, ВИС и ECRIS-TCN*** с цел	(43) Европейският портал за търсене (ESP), създаден с Регламент (ЕС) 2019/817, следва да се използва за извършване на търсения с цел установяване на самоличността или във връзка с проверките по сигурността,

установяване на самоличността или във връзка с проверките по сигурността, в зависимост от случая.

в зависимост от случая.

Or. en

Изменение 346
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) ***Тъй като ефективното прилагане на скрининга зависи от правилното*** установяване на самоличността ***на съответните лица*** и ***от съпътстващата информация*** по ***отношение на*** сигурността***, търсенето в европейските бази данни за целта е обосновано от същите цели, за които*** е ***създадена всяка от тези бази данни, тоест*** за ***ефективното управление на външните граници*** на ***Съюза, вътрешната сигурност на Съюза и ефективното изпълнение на политиките на Съюза в областта на убежището и връщането***.	(44) ***Търсенето в европейските бази данни с цел*** установяване на самоличността и ***проверки*** по сигурността ***следва да бъде ограничено доколкото това*** е ***строго необходимо*** за ***постигането*** на ***целта***.

Or. en

Изменение 347
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) ***Тъй като ефективното прилагане на скрининга зависи от правилното*** установяване на	(44) ***Търсенето в европейските бази данни с цел*** установяване на самоличността ***и проверки по***

самоличността ***на съответните лица и от съпътстващата информация по отношение на сигурността, търсенето в европейските бази данни*** за целта ***е обосновано от същите цели***, за които е създадена всяка от тези бази данни***, тоест за ефективното управление на външните граници на Съюза, вътрешната сигурност на Съюза и ефективното изпълнение на политиките на Съюза в областта на убежището и връщането***.	***сигурността по време на скрининга може да бъде обосновано доколкото това е строго необходимо*** за ***постигането на*** целта ***и в съответствие с целите***, за които е създадена всяка от тези бази данни.
	Or. en

Изменение 348
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно — ***засилване*** на ***контрола върху*** лица, които се готвят да влязат в Шенгенското пространство, и ***насочването им към подходящи процедури***, не ***могат*** да ***бъдат постигнати*** чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.	(45) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно — ***насочването*** на лица, които се готвят да влязат в Шенгенското пространство ***към подходящи процедури***, ***предварителното идентифициране на лица в уязвимо положение*** и ***нуждаещи се от здравни грижи, както и тези***, ***които представляват заплаха за вътрешните сигурност. Тъй като това*** не ***може*** да ***бъде постигнато*** чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането

на тези цели.

Or. en

Изменение 349
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно — ***засилване*** на ***контрола върху*** лица, които ***се готвят да влязат*** в Шенгенското пространство***, и насочването им към подходящи процедури***, не могат да бъдат постигнати чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.	(45) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно — ***установяването*** на ***самоличността на*** лица, които ***влизат*** в Шенгенското пространство, не могат да бъдат постигнати чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

Or. en

Изменение 350
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) Тъй като целите на настоящия	(45) Тъй като целите на настоящия

регламент, а именно — ***засилване*** на ***контрола върху*** лица, които ***се готвят да влязат*** в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящи процедури, не могат да бъдат постигнати чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

регламент, а именно — ***установяването*** на ***самоличността на*** лица, които ***влизат*** в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящи процедури, не могат да бъдат постигнати чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

Or. en

Изменение 351
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно — засилване на контрола върху лица, които ***се готвят*** да влязат в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящи процедури, не могат да бъдат постигнати чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането	(45) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно — засилване на контрола върху лица, които ***търсят начин*** да влязат в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящи процедури, не могат да бъдат постигнати чрез самостоятелни действия на държавите членки, е необходимо да се създадат общи правила на равнището на Съюза. Следователно Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането

на тези цели.	на тези цели.

Or. en

Изменение 352
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 1 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предмет ***и обхват***	Предмет

Or. it

Изменение 353
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 1 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предмет ***и обхват***	Предмет

Or. en

Изменение 354
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С настоящия регламент се установява скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница без разрешение, на тези, които са подали молба за	***заличава се***

международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, преди да бъдат насочени към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 355
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С настоящия регламент се установява скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които ***са преминали външната граница без разрешение, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, преди да бъдат насочени към подходящата процедура***.	С настоящия регламент се установява ***процедура за*** скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които ***се намират на територията на държавите членки и не са преминали проверки на*** външната граница ***на държавите членки***.

Or. it

Изменение 356
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С настоящия регламент се установява	С настоящия регламент се установява

скрининг ***на външните граници на държавите членки*** на ***всички*** граждани на трети държави, които са преминали външната граница ***без разрешение***, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване***, преди да бъдат насочени към подходящата процедура***.	***процедура за*** скрининг на граждани на трети държави, които са преминали външната граница ***незаконно***, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване.

Or. en

Изменение 357
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С настоящия регламент се установява скрининг ***на външните граници на държавите членки*** на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница ***без разрешение***, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, ***преди*** да бъдат насочени към подходящата процедура.	С настоящия регламент се установява ***процедура за*** скрининг на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница ***незаконно***, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, ***с цел*** да бъдат насочени към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 358
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

С настоящия регламент се установява скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница без разрешение, ***на*** тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане***, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване***, преди да бъдат насочени към подходящата процедура.	С настоящия регламент се установява скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница без разрешение, ***и*** тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, преди да бъдат насочени към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 359
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С настоящия регламент се установява скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница без разрешение, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, преди да бъдат насочени към подходящата процедура.	С настоящия регламент се установява скрининг на външните граници на държавите членки на всички граждани на трети държави, които са преминали външната граница ***незаконно*** без разрешение, на тези, които са подали молба за международна закрила по време на граничните проверки, без да отговарят на условията за влизане, както и на тези, които са свалени на брега след операция по търсене и спасяване, преди да бъдат насочени към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 360
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 01 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Целта на настоящия регламент е да се засили контролът на външните граници в случаите, когато въпреки прилаганите мерки за наблюдение на границите, възниква неразрешено преминаване на граници от граждани на трети държави, които не отговарят на условията за влизане, посочени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399).

Or. en

Обосновка

Настоящото изменение допълва Кодекса на шенгенските граници относно граничния контрол по отношение на случаите на неразрешено преминаване на външните граници.

Изменение 361
Жан-Пол Гаро, Никола Бе

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Настоящият регламент следва да има за цел да попречи Европа да бъде залята от миграционни потоци.

Or. fr

Изменение 362
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Врониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Целта на скрининга е да се засили контрола върху лицата, които са на път да влязат в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящите процедури.	***заличава се***

Or. en

Изменение 363
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се засили контрола върху лицата, които са на път да влязат в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящите процедури.	***заличава се***

Or. en

Изменение 364
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се засили контрола върху лицата, които са на път да влязат в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящите процедури.	***заличава се***

Or. en

Изменение 365

Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е ***да се засили контрола върху лицата***, които ***са на път*** да влязат в Шенгенското пространство, и ***насочването им към подходящите процедури***.	Целта на скрининга е ***насочването на лица***, които ***се готвят*** да влязат в Шенгенското пространство ***към подходящи процедури***, ***предварителното идентифициране на лица в уязвимо положение*** и ***нуждаещи се от здравни грижи, както и тези, които представляват заплаха за вътрешните сигурност***.

Or. en

Изменение 366
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се засили ***контрола*** върху лицата, които са на път да влязат в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящите процедури.	Целта на скрининга е да се засили ***външната граница и контролът*** върху лицата, които са на път да влязат в Шенгенското пространство, и насочването им към подходящите процедури.

Or. en

Изменение 367
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	В настоящия регламент се установява скринингът на граждани на трети държави, които се намират на територията на държавите членки и не са преминали гранични проверки на външните граници на държавите членки

Or. en

Обосновка

Скринингът се прилага за лица, които вече са на територията.

Изменение 368
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери ***в съответните бази данни, че*** подлежащите на скрининг лица ***не представляват заплаха за вътрешната сигурност***. Скринингът включва също така здравни проверки***, когато е необходимо,*** с цел идентифициране на уязвими лица и ***лица***, които се нуждаят от здравни грижи, както и ***такива***, които представляват заплаха за общественото здраве. ***Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.***	Целта на скрининга е да се ***полагат усилия да се*** идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери ***дали*** подлежащите на скрининг лица ***са регистрирани в някоя от съответните бази данни***. Скринингът включва също така ***задължителни*** здравни проверки ***и проверки за уязвимост*** с цел ***започване на процеса по*** идентифициране на уязвими лица***, лица с нужди от специално приемане или с процедурни нужди*** и ***такива***, които се нуждаят от здравни грижи, както и ***лица***, които ***евентуално*** представляват заплаха за общественото здраве.

Or. en

Изменение 369
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери ***в съответните бази данни, че*** подлежащите на скрининг лица ***не*** представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така здравни проверки***, когато е необходимо***, с ***цел идентифициране на уязвими лица*** и ***лица***, които се нуждаят от здравни грижи, както и ***такива***, които представляват заплаха за общественото здраве. ***Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.***	Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери ***дали*** подлежащите на скрининг лица представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така ***задължителни*** здравни проверки ***с цел идентифициране на лица в уязвимо положение***, ***лица*** с ***нужди от специално приемане или с процедурни нужди*** и ***такива***, които се нуждаят от здравни грижи, както и ***лица***, които представляват заплаха за общественото здраве.

Or. en

Изменение 370
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че ***подлежащите на скрининг*** лица не представляват ***заплаха*** за ***вътрешната сигурност***. Скринингът включва също така здравни проверки, когато е необходимо, с цел идентифициране на ***уязвими лица и*** лица, които се нуждаят от здравни грижи***, както*** и такива, които	Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че ***тези*** лица не представляват ***риск*** за ***сигурността***. Скринингът включва също така здравни проверки, когато е необходимо, с цел идентифициране на лица, които се нуждаят от ***незабавни*** здравни грижи и такива, които представляват заплаха за общественото здраве***, както и проверки***

представляват заплаха за общественото здраве. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.

за уязвимост, за идентифициране на уязвими лица. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 371
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така здравни проверки***,*** ***когато е необходимо,*** с цел идентифициране на ***уязвими лица и*** лица, които ***се нуждаят от здравни грижи***, ***както*** и ***такива***, които ***представляват заплаха за общественото здраве***. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.	Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така здравни проверки с цел идентифициране на лица, които ***представляват заплаха за общественото здраве***, ***и, когато е необходимо, уязвими лица*** и ***лица***, които ***се нуждаят от здравни грижи***. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 372
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват ***заплаха*** за ***вътрешната сигурност***. Скринингът включва също така здравни проверки, когато е необходимо, с цел идентифициране на ***уязвими*** лица и лица, които се нуждаят от здравни грижи***, както и*** такива, които представляват заплаха за общественото здраве. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.	Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват ***риск*** за ***сигурността***. Скринингът включва също така здравни проверки, когато е необходимо, с цел идентифициране на лица, които се нуждаят от здравни грижи, ***и*** такива, които представляват заплаха за общественото здраве***, както и контрол за идентифициране на уязвими лица***. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.

Or. it

Изменение 373
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така здравни проверки***, когато е необходимо,*** с цел идентифициране на уязвими лица и лица, които се нуждаят от здравни грижи, както и ***такива***, които представляват заплаха за общественото здраве. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.	Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така ***предварителни*** здравни проверки с цел идентифициране на уязвими лица и лица ***с нужди от специално приемане или с процедурни нужди, и такива***, които се нуждаят от здравни грижи, както и ***лица***, които представляват заплаха за общественото здраве. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 374
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така здравни проверки, когато е необходимо, с цел идентифициране на уязвими лица и лица, които се нуждаят от здравни грижи, както и такива, които представляват заплаха за общественото здраве. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.	Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната ***или националната*** сигурност ***или за обществения ред или морал***. Скринингът включва също така здравни проверки, когато е необходимо, с цел идентифициране на уязвими лица и лица, които се нуждаят от здравни грижи, както и такива, които представляват заплаха за общественото здраве. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.

Or. en

Изменение 375
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така здравни проверки,	Целта на скрининга е да се идентифицират всички граждани на трети държави, подлежащи на скрининг, и да се провери в съответните бази данни, че подлежащите на скрининг лица не представляват заплаха за вътрешната сигурност. Скринингът включва също така здравни проверки ***и***

когато е необходимо, с цел идентифициране на уязвими лица и лица, които се нуждаят от здравни грижи, както и такива, които представляват заплаха за общественото здраве. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.	***медицински прегледи***, когато е необходимо, с цел идентифициране на уязвими лица и лица, които се нуждаят от здравни грижи, както и такива, които представляват заплаха за общественото здраве. Тези проверки следва да допринесат за насочването на такива лица към подходящата процедура.

Or. fr

Изменение 376
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скринингът се извършва също така на територията на държавите членки, когато няма данни, че граждани на трети държави са преминали през контрол на външните граници.	***заличава се***

Or. en

Изменение 377
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скринингът се извършва също така на територията на държавите членки, когато няма данни, че граждани на трети държави са преминали през контрол на външните граници.	***заличава се***

Or. en

Изменение 378
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скринингът се извършва също така на териториите на държавите членки, когато няма данни, че граждани на трети държави са преминали през контрол на външните граници.	***заличава се***

Or. en

Изменение 379
Жан-Пол Гаро, Никола Бе

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скринингът се извършва също така на териториите на държавите членки***, когато няма данни, че*** граждани на трети държави са преминали през контрол ***на външните граници***.	***Скрининг може да*** се извършва също така на териториите на държавите членки ***дори ако*** граждани на трети държави ***вече*** са преминали през контрол.

Or. fr

Изменение 380
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	При прилагането на настоящия регламент държавите членки изцяло спазват приложимото право на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз (наричана по-долу „Хартата“), съответното международно право, включително Конвенцията за статута на бежанците, съставена в Женева на 28 юли 1951 г. (наричана по-долу „Женевската конвенция“), задълженията, свързани с достъпа до международна закрила, по-специално принципа на забрана за връщане (non-refoulement), както и основните права. В съответствие с общите принципи на правото на Съюза решенията съгласно настоящия регламент се вземат на индивидуална основа и подлежат на ефективни средства за правна защита. Висшият интерес на детето винаги е съображение от първостепенно значение при прилагането на настоящия регламент.

Or. en

Изменение 381
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	При прилагането на настоящия регламент държавите членки изцяло спазват приложимото право на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз (наричана по-долу „Хартата“), съответното международно право, включително Конвенцията за статута на бежанците, съставена в

Женева на 28 юли 1951 г. (наричана по-долу „Женевската конвенция“), задълженията, свързани с достъпа до международна закрила, по-специално принципа на забрана за връщане (non-refoulement), както и основните права. В съответствие с общите принципи на правото на Съюза решенията съгласно настоящия регламент се вземат на индивидуална основа и подлежат на ефективни средства за правна защита.

Or. en

Изменение 382
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. „незаконно преминаване на външната граница“ означава преминаването на външна граница на държава членка по суша, по море или по въздух, на места, различни от гранични контролно-пропускателни пунктове, или във време, различно от определеното работно време, както е посочено в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2016/399;	***заличава се***

Or. en

Изменение 383
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. „незаконно преминаване на външната граница“ означава преминаването на външна граница на държава членка по суша, по море или по въздух, на места, различни от гранични контролно-пропускателни пунктове, или във време, различно от определеното работно време, както е посочено в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2016/399;	***заличава се***

Or. en

Изменение 384
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 2а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. „отказ за влизане“ има значението на понятието и включва задълженията, определени в член 14 от Регламент (ЕС) 2016/399, и за целите на настоящия регламент то се прилага само за граждани на трети държави, които все още не са влезли територията на държавите членки и се намират на официален сухопътен или въздушен граничен контролно-пропускателен пункт;

Or. en

Изменение 385
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 4а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. „биометрични данни“ означава данни за пръстови отпечатъци за целите на настоящия регламент;

Or. en

Изменение 386
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. „биометрични данни“ означава данни за пръстови отпечатъци за целите на настоящия регламент;

Or. en

Изменение 387
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. „уязвими лица“ означава ненавършили пълнолетие лица, непридружени ненавършили пълнолетие лица, лица с увреждания, възрастни хора, бременни жени, самотни родители с ненавършили пълнолетие деца и лица, които са били подложени на мъчения, изнасилване или други сериозни форми на психическо, физическо или сексуално насилие, както е посочено в член 3, параграф 9 от Директива (ЕС) 2008/115;

Or. en

Изменение 388
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. „костен тест“ означава извършването на медицински преглед, включващ рентгенови снимки на костите и тяхното сравняване с атлас, с цел определяне, при възможна допустима грешка, непълнолетието или пълнолетието на дадено лице;

Or. fr

Изменение 389
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. „лице без гражданство” означава в лице без гражданство, както е посочено в член 1 от Конвенцията за статута на лицата без гражданство, подписана на 28 септември 1954 г. в Ню Йорк;

Or. en

Изменение 390
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. „лице без гражданство” има значението, установено в член 1 на Конвенцията за лица без гражданство, подписана в Ню Йорк на 28 септември 1954 г.;

Or. en

Изменение 391
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5б. „лице без гражданство” означава в лице без гражданство, както е посочено в член 1 от Конвенцията за статута на лицата без гражданство, подписана в нейната първоначална версия на 28 септември 1954 г. в Ню Йорк;

Or. en

Изменение 392
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5б. „представител“ означава лице или организация, включително публичен орган, определени от

компетентните органи или служби, които разполагат с необходимите умения и експертен опит, включително относно третирането и специфичните нужди на ненавършилите пълнолетие, да представляват, да подпомагат и да действат от името на непридружен ненавършил пълнолетие, по целесъобразност, с цел да защитават неговия висш интерес и общо благосъстояние и така че непридруженият навършил пълнолетие да бъде в състояние да се ползва от правата си и да изпълнява задълженията по настоящия регламент;

Or. en

Изменение 393
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5б. „непридружен ненавършил пълнолетие“ означава ненавършил пълнолетие, който пристига на територията на държавата членка и не е придружен от пълнолетен, който отговаря за него съгласно правото или практиката на съответната държава членка, за времето, през което той не е ефективно поставен под грижите на пълнолетен; включва непълнолетно лице, което е оставено без придружител, след като е влязло на територията на държава членка, както е определено в Директива (ЕС) XXX/XXX [преработена Директива за условията на приемане];

Or. en

Изменение 394
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5в. „настойник/попечител“ означава лице или организация, определени от компетентните органи да помагат на непридружен ненавършил пълнолетие и да го представляват при процедури, предвидени в настоящия регламент, с цел опазване на висшия интерес на детето и неговото или нейното благополучие и – при необходимост – упражняване на правата на ненавършилия пълнолетие, както е определено в член 4, параграф 2, буква е) от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне за убежище];

Or. en

Изменение 395
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5в. „лице със специфични нужди“: означава лице, което се нуждае от специални условия или гаранции, за да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени

в настоящия регламент;

Or. en

Изменение 396
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5г (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5г. „дете“ означава всяко човешко същество на възраст под осемнадесет години, както е определено в Конвенцията за правата на детето, така както е приета и открита за подписване, ратифициране и присъединяване с Резолюция 44/25 на Общото събрание на ООН от 20 ноември 1989 г. и влязла в сила на 2 септември 1990 г.;

Or. en

Изменение 397
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 5д (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5д. „хора в уязвимо положение“ означава лица с намалена способност да се противопоставят, да се справят или да се възстановят от насилие, експлоатация, злоупотреба или нарушения на техните права поради наличието на индивидуални фактори, общностни фактори, фактори,

свързани с домакинството, структурни или ситуационни фактори и обстоятелства, които увеличават риска и излагането на такова насилие, експлоатация, злоупотреба или нарушения на права, или поради отсъствието на фактори, които защитават срещу такова насилие, експлоатация, злоупотреба и нарушения на права, като ненавършили пълнолетие, непридружени ненавършили пълнолетие, лица с увреждания, възрастни лица, бременни жени, самотни родители с ненавършили пълнолетие деца, лесбийки, гейове, бисексуални, транссексуални и интерсексуални лица, лица, принадлежащи към религиозни малцинства, невярващи и лица, които са били подложени на изтезания, изнасилване или други сериозни форми на психологическо, физическо или сексуално и основано на пола насилие;

Or. en

Изменение 398
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скрининг на външната граница	***Приложно поле***

Or. en

Изменение 399
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент

Член 3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скрининг на външната граница	***Област на приложение***

Or. it

Изменение 400
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скрининг ***на външната граница***	Скрининг

Or. en

Изменение 401
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Михал Шимечка, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скрининг ***на външната граница***	Скрининг

Or. en

Изменение 402
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Настоящият регламент се прилага за всички граждани на трети	1. Настоящият регламент се прилага за всички граждани на трети държави, ***независимо от това, че са***

държави, които:	***подали молба за международна закрила,*** които:

Or. it

Изменение 403
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Настоящият регламент се прилага за всички граждани на трети държави, които:	1. Настоящият регламент се прилага за всички граждани на трети държави, ***независимо дали са подали молба за международна закрила,*** които:

Or. en

Изменение 404
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са задържани във връзка с незаконно преминаване на външната граница на държава членка по суша, по море или по въздух***, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снема биометрични данни съгласно член 14, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) 603/2013 по причини, различни от възраст, или***	а) са задържани във връзка с незаконно преминаване на външната граница на държава членка по суша, по море или по въздух

Or. en

Изменение 405

Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са задържани във връзка с незаконно преминаване на ***външната граница*** на държава членка по суша, по море или по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снема биометрични данни съгласно член 14, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) 603/2013 ***по причини, различни от възраст***, или	а) са задържани във връзка с незаконно преминаване на ***външните граници*** на държава членка по суша, по море или по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които ***по причини, различни от възраст,*** държавата членка не е задължена да снема биометрични данни съгласно член 14, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) 603/2013, или

Or. en

Изменение 406
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са задържани във връзка с ***незаконно*** преминаване на външната граница на държава членка по суша, по море или по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снема биометрични данни съгласно член 14, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) 603/2013 по причини, различни от възраст, или	а) са задържани във връзка с ***неправомерно*** преминаване на външната граница на държава членка по суша, по море или по въздух, с изключение на граждани на трети държави, за които държавата членка не е задължена да снема биометрични данни съгласно член 14, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) 603/2013 по причини, различни от възраст, или

Or. en

Изменение 407
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след сваляне на брега на територията на държава членка след проведена операция по търсене и спасяване.	***заличава се***

Or. en

Изменение 408
Жан-Пол Гаро, Никола Бе

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след сваляне на брега на територията на държава членка ***след проведена операция по търсене и спасяване***.	б) след сваляне на брега на територията на държава членка ***от НПО***.

Or. fr

Изменение 409
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***след сваляне*** на брега на територията на държава членка след проведена операция по търсене и спасяване.	б) ***следва бъдат върнати в пристанището на произход, но вместо това са свалени*** на брега на територията на държава членка след проведена операция по търсене и спасяване.

Or. en

Изменение 410
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) след сваляне на брега на територията на държава членка след проведена операция по търсене и спасяване.	б) след сваляне на брега на територията на държава членка след проведена операция по търсене и спасяване***, но които не отговарят на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399***.

Or. it

Изменение 411
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***след сваляне*** на брега на територията на държава членка след проведена операция по търсене и спасяване.	б) ***са свалени*** на брега на територията на държава членка след проведена операция по търсене и спасяване ***и не отговарят на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399***.

Or. en

Изменение 412
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скринингът се прилага за тези лица, независимо дали са подали молба за	***заличава се***

международна закрила.

Or. it

Изменение 413
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Скринингът се прилага за тези лица, независимо дали са подали молба за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 414
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Скринингът се прилага също така за граждани на трети държави, които кандидатстват за международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове на външната граница или в транзитни зони, но които не отговарят на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399.	***заличава се***

Or. it

Изменение 415
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Скринингът се прилага също така за граждани на трети държави, които кандидатстват за международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове на ***външната граница*** или в транзитни зони, но които не отговарят на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399.	2. Скринингът се прилага също така за граждани на трети държави, които кандидатстват за международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове ***или*** на ***друго място на външните граници*** или в транзитни зони, но които не отговарят на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399.

Or. en

Изменение 416
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Скринингът ***не засяга прилагането на член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399***, ***с изключение на ситуацията,*** в ***която бенефициерът на отделно решение, издадено от държавата членка въз основа на член*** 6, параграф 5***, буква в)*** от ***посочения регламент, търси международна закрила***.	3. Скринингът ***се прилага също така за лицата***, ***посочени*** в ***член*** 6, параграф 5 от ***Регламент (ЕС) № 2016/399***.

Or. fr

Изменение 417
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Скринингът не засяга прилагането на член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399***, с изключение на ситуацията, в която бенефициерът на отделно решение, издадено от държавата членка въз основа на член 6, параграф 5, буква в) от посочения регламент, търси международна закрила***.	3. Скринингът не засяга прилагането на член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2016/399.

Or. en

Изменение 418
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Настоящият регламент се прилага също така към граждани на трети държави, които пребивават незаконно на тяхна територия, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница, за да влязат на територията на държавите членки по законен начин и че вече са преминали скрининг в държава членка.

Or. en

Изменение 419
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

	3а. По време на скрининга разпоредбите на Регламент (ЕС) xxxx/202x [Регламент относно процедурите за предоставяне на убежище] и на Директива 2013/33/ЕС [Директива за условията на приемане] се прилагат за всички граждани на трети държави от момента, в който те изразят желанието си да кандидатстват за международна закрила.

Or. en

Изменение 420
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3б. Имиграционните органи извършват търсене в СВИ съгласно член 26, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2017/2226 (Регламент за СВИ), за да проверят дали гражданинът на трета държава е преминал външната граница през официален граничен контролно-пропускателен пункт.

Or. en

Обосновка

В Регламента за СВИ се предвижда имиграционните органи да имат достъп, за да проверят дали гражданинът на трета държава отговаря на условията за влизане и престой на територията на държавата членка.

Изменение 421
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент

Член 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 4	***заличава се***
Разрешение за влизане на територията на държава членка	
1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка.	
2. Когато по време на скрининга стане ясно, че съответният гражданин на трета държава отговаря на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът се преустановява и съответният гражданин на трета държава получава разрешение да влезе на територията, без да се засяга налагането на санкции, посочени в член 5, параграф 3 от посочения регламент.	

Or. en

Изменение 422
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 4 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4 ***Разрешение за влизане на територията на държава членка***	4 ***Задължения на граждани на трети държави, подлежащи на скрининг***

Or. en

Изменение 423
Тинеке Стрик

Предложение за регламент

Член 4 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Разрешение за влизане на територията на държава членка	Разрешение за влизане ***и оставане*** на територията на държава членка

Or. en

Изменение 424
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 425
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***По време на скрининга лицата, посочени*** в член ***3, параграфи 1 и 2, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка***.	1. ***Докато трае процедурата, гражданите на трети държави, подложени на*** скрининг***, остават на разположение органите, извършващи скрининга, на местата, предвидени*** в член ***6, параграф 1***. ***Държавите членки създават в съответните национални законодателства разпоредби в този смисъл с цел извършване на необходимите проверки***.

Or. it

Изменение 426
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, ***параграфи 1 и 2,*** не получават разрешение да влязат на територията на държава членка.	1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка.

Or. fr

Изменение 427
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, ***не получават*** разрешение да ***влязат*** на територията на държава членка.	1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, ***получават подходящо настаняване и достъп до подходящи услуги и*** разрешение да ***останат*** на територията на държава членка.

Or. en

Изменение 428
Петер Кофод, Як Мадисон, Лаура Хеухтасари, Том Вандендрисе, Николаус Фест, Роман Хайдер, Никола Бе, Жан-Пол Гаро, Харалд Вилимски, Анализа Тардино, Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка.	1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, ***в никакъв случай*** не получават разрешение да влязат на територията на държава членка.

Or. en

Изменение 429
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка.	1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка. ***Въпреки това на тези лица следва винаги да се предоставя правото да останат на територията на държава членка по време на процедурата за скрининг и да бъдат третирани в съответствие с признатите основни човешки стандарти в съответствие с член 31 от Женевската конвенция (1951 г.).***

Or. en

Изменение 430
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка.	1. По време на скрининга лицата, посочени в член 3, параграфи 1 и 2, не получават разрешение да влязат на територията на държава членка. ***Това***

следва да се прилага съответно към лицата, посочени в член 5.

Or. en

Изменение 431
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Абир Ал-Сахлани, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 4 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Въпреки че лицата, посочени в член 3, трябва да останат на разположение на органите, извършващи скрининга, те не могат да бъдат задържани единствено с цел да бъдат подложени на скрининг. Държавите членки следва първо да обмислят мерки за ограничаване на свободата на движение на тези лица, както е предвидено в член 7 от Директива XXX/XXX/ЕС [преработена Директива за условията на приемане], или следва да използват алтернативи на задържането. Такива алтернативи следва да бъдат налични по закон и фактически на национално равнище и могат да се предвидят по-специално за кандидати със специални потребности за приемане, най-вече за семейства с деца или други уязвими лица.
	***Държавата членка може да реши да задържи кандидат само докато направи индивидуална оценка на случая на този кандидат и обмисли ефективни алтернативи на задържане или по-леки принудителни мерки, и на никакви други основания освен в съответствие с Директива (ЕС) XXX/XXX [преработена Директива за условията на приемане]. Тези решения подлежат на съдебен**

контрол. Компетентните органи следва да обмислят алтернативи на задържането, по-специално за ненавършили пълнолетие и кандидати със специфични форми на уязвимост. Когато е необходимо, ненавършили пълнолетие деца следва да се настаняват в несвързани с лишаване от свобода места за настаняване в общността, докато се решава имиграционният им статут. Непридружените ненавършили пълнолетие и децата със семейства никога не се задържат, а се поставят при подходящи условия на алтернативни грижи в националната система за детска защита в съответствие с техния висш интерес и като се вземат предвид техните възгледи.

Or. en

Изменение 432
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 4 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Гражданите на трети държави, които подлежат на скрининг, остават на разположение на органите за скрининг за целия срок на скрининга в местата, посочени в член 6, параграф 1.
	Държавите членки определят в своето национално законодателство разпоредби в тази връзка с цел извършване на необходимите проверки.

Or. en

Изменение 433
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 4 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Разпоредбите на Директива (ЕС) xxxx/xxxx [Директивата относно условията за приемане] се прилагат за лица, които подават молба за международна закрила в съответствие с член 16 от тази директива от момента, в който подадат молбата си за международна закрила.

Or. en

Изменение 434
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 4 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Лицата, посочени в параграф 1, могат да бъдат задържани с цел предотвратяване на влизане на територията на държавата членка.

Or. en

Изменение 435
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато по време на скрининга стане ясно, че съответният	***заличава се***

гражданин на трета държава отговаря на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът се преустановява и съответният гражданин на трета държава получава разрешение да влезе на територията, без да се засяга налагането на санкции, посочени в член 5, параграф 3 от посочения регламент.

Or. it

Изменение 436
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато по време на скрининга стане ясно, че съответният гражданин на трета държава отговаря на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът се ***преустановява и съответният гражданин на трета държава получава разрешение да влезе на територията, без да се засяга налагането на санкции, посочени в член 5, параграф 3 от посочения регламент***.	2. Когато по време на скрининга стане ясно, че съответният гражданин на трета държава отговаря на условията за влизане, предвидени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, скринингът се ***прекратява***.

Or. en

Изменение 437
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

	2а. Скринингът може да бъде прекратен, когато гражданинът на трета държава напусне територията на държавите членки и замине за държавата на произход, държавата на пребиваване или друга трета държава, в която съответният гражданин на трета държава реши доброволно да се върне и където е приет.

Or. en

Изменение 438
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б. Гражданите на трети държави сътрудничат на органите за скрининг при всички елементи на скрининга, както е предвидено в член 6, параграф 6, по-специално като предоставят:
	а) име, дата на раждане, пол и националност, както и документи и информация, които могат да докажат тези данни;
	б) пръстови отпечатъци и портретна снимка, както е предвидено в Регламент (ЕС) XXX/XXX (Регламента за Евродак).

Or. en

Изменение 439
Пернандо Барена Арса, Константинос Арванитис, Корнелия Ернст, Сира Рего, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 5	***заличава се***
Скрининг на територията	
Държавите членки прилагат скрининга към граждани на трети държави, които се намират на тяхна територия, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница, за да влязат на територията на държавите членки по законен начин.	

Or. en

Изменение 440
Тинеке Стрик

Предложение за регламент
Член 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 5	***заличава се***
Скрининг на територията	
Държавите членки прилагат скрининга към граждани на трети държави, които се намират на тяхна територия, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница, за да влязат на територията на държавите членки по законен начин.	

Or. en

Изменение 441
Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, Драгош Тудораке, Хилде Вотманс, Малик Азмани, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 5	***заличава се***
Скрининг на територията	
Държавите членки прилагат скрининга към граждани на трети държави, които се намират на тяхна територия, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница, за да влязат на територията на държавите членки по законен начин.	

Or. en

Изменение 442
Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки прилагат скрининга към граждани на трети държави, които се намират на тяхна територия, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница, за да влязат на територията на държавите членки по законен начин.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Вмъкнато в член 3

Изменение 443
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки прилагат скрининга	Държавите членки прилагат скрининга

към граждани на трети държави, които се намират на тяхна територия, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница, за да влязат на територията на държавите членки по законен начин.	към граждани на трети държави, които се намират на тяхна територия, когато нищо не указва, че те са преминали външна граница, за да влязат на територията на държавите членки по законен начин. ***За тези граждани на трети държави се счита, че не са влезли на територията на държавата членка, и се прилага съответно член 4.***

Or. en

Изменение 444
Томас Тобé, Лена Дюпон, Карло Реслер, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Елисавет Воземберг-Вриониди, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Гражданинът на трета държава трябва да носи документ за пътуване с печат за влизане в съответствие с член 12 от Регламент (ЕС) 2016/399. Липсата на такъв печат за влизане, показва, че гражданинът на трета държава е влязъл в Европейския съюз без разрешение, като за него се прилага скрининг.

Or. en